

BATAVIA

# MAXXPACK 18 V

## Cordless weed sweeper

Akku-Fugenbürste

Brosse à joints sans fil

Accu voegenborstel

Spazzola per la rimozione delle erbacce a batteria

Barredora de malas hierbas inalámbrica

Varredor de ervas daninhas sem fios

Bezprzewodowe narzędzie do usuwania chwastów



Operating instructions

Bedienungsanleitung (Original)

Mode d'emploi

Gebbruiksaanwijzing

Istruzioni di Funzionamento

Manual de usuario

Instruções de funcionamento

Instrukcja

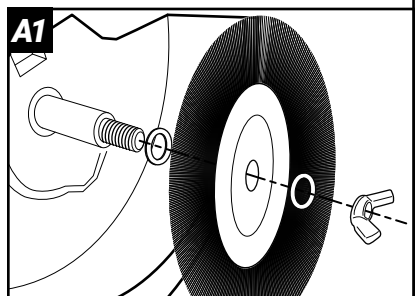
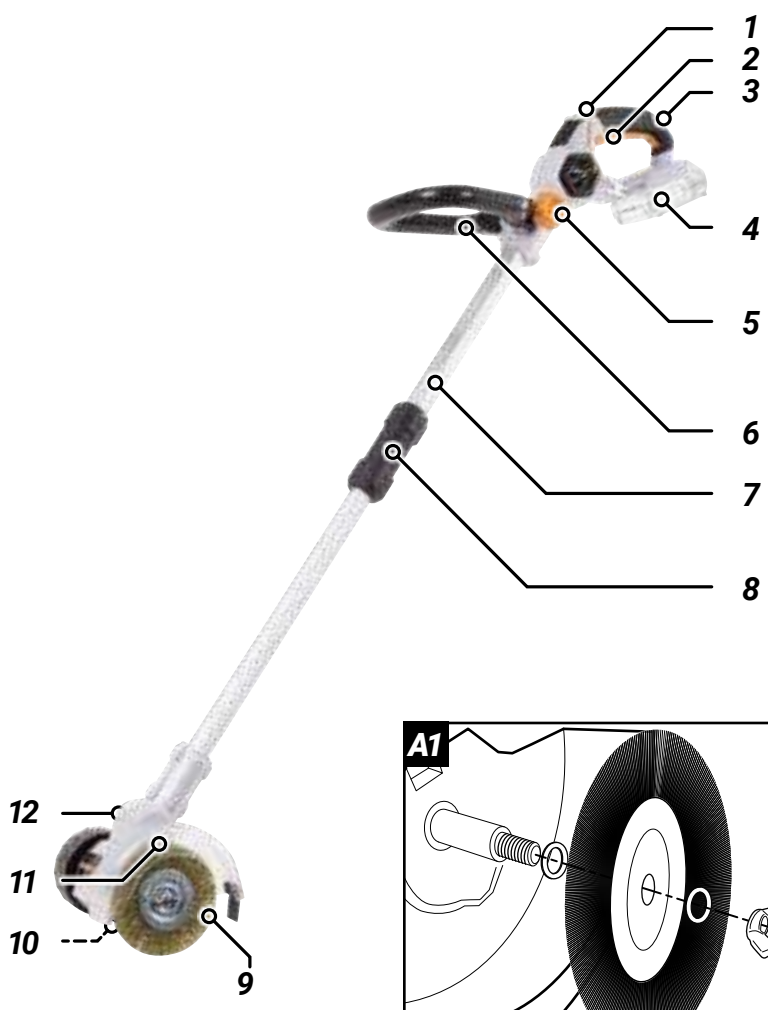
Model: BT-WBT002

Item-No.: 7063692

[www.batavia.eu](http://www.batavia.eu)



**A**



**B**



**C**



---

## Overview

1. Safety switch (power lock-off)
2. ON/OFF Switch
3. Handgrip
4. Battery (**not included**)
5. Knob adjustable handle
6. Adjustable handle
7. Telescopic rod
8. Locking button
9. Brush
10. Shaft-locking button
11. Guard cover
12. Locking button

## Übersicht

1. Sicherheitsschalter (Einschaltsperre)
2. EIN/AUS-Schalter
3. Handgriff
4. Akku (**nicht enthalten**)
5. Knopf verstellbarer Griff
6. Verstellbarer Griff
7. Teleskopstange
8. Verriegelungsknopf
9. Bürste
10. Verriegelungsknopf der Achse
11. Schutzabdeckung
12. Verriegelungsknopf

## Aperçu

1. Interrupteur de sécurité
2. Levier de commutateur marche/arrêt principal
3. Surface de prise
4. Batterie (**non compris**)
5. Bouton de poignée réglable
6. Poignée réglable
7. Tube télescopique
8. Bouton de verrouillage
9. Brosse
10. Bouton de verrouillage de l'arbre
11. Coque de protection
12. Bouton de verrouillage

## Overzicht

1. Veiligheidsschakelaar
2. Hoofd-aan/uit-schakelaar
3. Handgreep
4. Accu (**niet inbegrepen**)
5. Knop verstelbare handgreep
6. Verstelbare handgreep
7. Telescopische stang
8. Vergrendelknop telescopische stang
9. Borstel
10. As-vergrendelknop
11. Beschermkap
12. Vergrendelknop hoekinstelling

---

## Panoramica

1. Interruttore di sicurezza (blocco dell'alimentazione)
2. Interruttore accensione/spegnimento
3. Impugnatura
4. Batteria (**non inclusa**)
5. Manopola della maniglia regolabile
6. Maniglia regolabile
7. Asta telescopica
8. Pulsante di blocco
9. Spazzola
10. Pulsante di blocco dell'albero
11. Coperchio di protezione
12. Pulsante di blocco

## Resumen

1. Interruptor de seguridad (bloqueo de la alimentación)
2. Interruptor de encendido/apagado
3. Empuñadura
4. Batería (**no incluida**)
5. Tornillo de ajuste de la empuñadura
6. Empuñadura ajustable
7. Mango telescópico
8. Botón de bloqueo
9. Cepillo
10. Seguro del eje
11. Cubierta de protección
12. Botón de bloqueo

## Visão geral

1. Interruptor de segurança (bloqueio de alimentação)
2. Interruptor de ligar/desligar
3. Punho
4. Bateria (**não incluída**)
5. Pega ajustável por manípulo
6. Pega ajustável
7. Varão telescópico
8. Botão de bloqueio
9. Escova
10. Botão de bloqueio do eixo
11. Cobertura de guarda
12. Botão de bloqueio

## Przegląd

1. Wyłącznik bezpieczeństwa (blokada zasilania)
2. Włącznik/wyłącznik
3. Uchwyt
4. Akumulator (**nie wchodzi w skład zestawu**)
5. Pokrętko uchwytu regulowanego
6. Uchwyt regulowany
7. Dźwążek teleskopowy
8. Przycisk blokujący
9. Szczotka
10. Przycisk blokady wału
11. Osłona
12. Przycisk blokujący

---

## Contents

1. Explanation of the symbols . . . . .	6
2. Additional safety instructions . . . . .	6
3. Before the first use . . . . .	7
4. Contents of packing . . . . .	7
5. Intended use . . . . .	7
6. Installation . . . . .	7
7. Handling . . . . .	8
8. Use . . . . .	8
9. Cleaning and maintenance . . . . .	8
10. Technical data . . . . .	8
11. Accessories – optionally available . . . . .	9
12. Disposal . . . . .	9
13. EC-Declaration of conformity . . . . .	9

## Inhaltsverzeichnis

1. Erläuterung der Symbole . . . . .	10
2. Zusätzliche Sicherheitshinweise . . . . .	10
3. Vor der ersten Benutzung . . . . .	11
4. Verpackungsinhalt . . . . .	11
5. Bestimmungsgemäßer Gebrauch . . . . .	11
6. Installation . . . . .	12
7. Bedienungshinweise . . . . .	12
8. Verwendung . . . . .	12
9. Reinigung und Wartung . . . . .	13
10. Technische Daten . . . . .	13
11. Zubehör – optional erhältlich . . . . .	13
12. Entsorgung . . . . .	13
13. EG-Konformitätserklärung . . . . .	14

## Table des matières

1. Explication des symboles . . . . .	15
2. Consignes de sécurité supplémentaires . . . . .	15
3. Avant la première utilisation . . . . .	16
4. Contenus de l'emballage . . . . .	16
5. Utilisation prévue . . . . .	16
6. Montage . . . . .	17
7. Utilisation . . . . .	17
8. Utilisation . . . . .	17
9. Nettoyage et maintenance . . . . .	17
10. Caractéristiques techniques . . . . .	18
11. Accessoires – disponibles en option . . . . .	18
12. Élimination et recyclage . . . . .	18
13. CE-Déclaration de conformité . . . . .	19

## Inhoudsopgave

1. Uitleg van de symbolen . . . . .	20
2. Aanvullende veiligheidsvoorschriften . . . . .	20
3. Vóór het eerste gebruik . . . . .	21
4. Inhoud van de verpakking . . . . .	21
5. Beoogd gebruik . . . . .	21
6. Montage . . . . .	22
7. Bediening . . . . .	22
8. Gebruik . . . . .	22
9. Reiniging en onderhoud . . . . .	22
10. Technische gegevens: . . . . .	23
11. Accessoires – optioneel verkrijgbaar . . . . .	23
12. Afvalverwerking en hergebruik . . . . .	23
13. EG-Conformiteitsverklaring . . . . .	23

---

## Contenuto

1. Spiegazione dei simboli . . . . .	24
2. Ulteriori istruzioni di sicurezza . . . . .	24
3. Operazioni preliminari al primo uso del prodotto . . . . .	25
4. Contenuto della confezione . . . . .	25
5. Destinazione d'uso . . . . .	25
6. Installazione . . . . .	26
7. Gestione . . . . .	26
8. Uso . . . . .	26
9. Pulizia e manutenzione . . . . .	27
10. Dati tecnici . . . . .	27
11. Accessori – opzioni disponibili . . . . .	27
12. Smaltimento . . . . .	27
13. Dichiarazione di conformità CE . . . . .	28

## Índice

1. Explicación de los símbolos. . . . .	29
2. Instrucciones de seguridad adicionales. . . . .	29
3. Antes de usar por primera vez . . . . .	30
4. Contenido del paquete . . . . .	30
5. Uso previsto . . . . .	30
6. Instalación . . . . .	31
7. Manipulación . . . . .	31
8. Uso . . . . .	31
9. Limpieza y mantenimiento . . . . .	31
10. Datos técnicos . . . . .	32
11. Accesorios opcionales disponibles . . . . .	32
12. Eliminación . . . . .	32
13. Declaración CE de conformidad . . . . .	33

## Índice

1. Explicação dos símbolos . . . . .	34
2. Instruções de segurança adicionais . . . . .	34
3. Antes da primeira utilização. . . . .	35
4. Conteúdo da embalagem . . . . .	35
5. Utilização prevista . . . . .	35
6. Instalação . . . . .	36
7. Manuseamento . . . . .	36
8. Utilização . . . . .	36
9. Limpeza e manutenção . . . . .	36
10. Dados técnicos . . . . .	37
11. Acessórios – disponíveis a título opcional . . . . .	37
12. Eliminação. . . . .	37
13. Declaração de conformidade CE . . . . .	38

## Spis treści

1. objaśnienie symboli . . . . .	39
2. Dodatkowe zalecenia bezpieczeństwa . . . . .	39
3. Przed pierwszym użyciem . . . . .	40
4. Zawartość opakowania . . . . .	40
5. Przeznaczenie. . . . .	40
6. Montaż . . . . .	41
7. Użytkowanie . . . . .	41
8. Sposób użycia. . . . .	41
9. Czyszczenie i konserwacja . . . . .	42
10. Dane techniczne . . . . .	42
11. Akcesoria – dostępne opcjonalnie . . . . .	42
12. Utylizacja . . . . .	42
13. Deklaracja zgodności z wymogami UE. . . . .	43

## Dear customer

Please familiarize yourself with the proper usage of the device by reading and following each chapter of this manual, in the order presented. Keep these operating instructions for further reference.

### Please read the enclosed "General safety instructions for power tools" and all additional safety instructions in this operating instructions!

This manual contains important information on operating and handling the device. Keep these operating instructions for further reference. Please pass it on along with the unit if it is handed over to a third party.

### Battery and charger not included!

The battery is available separately under art. No: 7062517 (2Ah) or 7062518 (4Ah). The charger is available separately under art. No: 7063630.

These items are available online and in participating stores.

## 1. Explanation of the symbols

The following symbols are used in the user manual or on the product:



**Warning!** To reduce the risk of injury, the user must read the instruction manual.



Denotes risk of personal injury, loss of life or damage to the tool in case of non-observance of the instructions in this manual.



Wear safety glasses. When working with electric power tools, sparks, splinters, chips and dust particles may be generated and these can cause loss of sight.



Wear safety gloves.



Wear sturdy shoes.



Do not expose to rain or water.



Keep persons always from the working area of the device.



Caution! Thrown Objects!



Attention danger of drawing in!



Warning rotating parts!



CE stands for "Conformité Européenne", which means "In accordance with EU Regulations". With the CE marking, the manufacturer confirms that this Electric tool complies with the applicable European directives.



Do not dispose of electric power tools with domestic refuse.


## 2. Additional safety instructions



Please read this manual carefully and use the unit only according to this manual.

- Always keep all labels on the device clean and readable.
- Only use the device for domestic purposes and in the way indicated in this manual. The device is not designed for continuous, professional use.
- Persons with limited physical, sensorial or mental abilities are not allowed to use the device, unless they are supervised and briefed for their safety by a qualified person. Keep the device out of reach of children.
- Never leave the device unsupervised when in use.
- Please observe the corresponding national regulations if you intend to use the device on streets, paths, property etc.
- Do not operate the device while third parties are in the danger zone.
- The device is intended to be operated on tarmac and paved surfaces. Do not operate it on walls or ceiling.
- Ensure a safety distance to other persons or animals while working.
- Never place your hands or feet towards or under the rotating brush roller. Never grasp into the rotating brush roller. Keep your clothes away from the rotating brush roller. Do not wear any loose clothing (e. g. scarf) during work.



-  During operation small stones or other objects may be thrown away violently. Wear solid shoes and long trousers when operating the device. Wear safety goggles.
- Hold the device firmly with both hands during operation.
- Only use the device in daylight or good artificial light. Never use it when the visibility is bad.
- Do not use the device close to garden ponds, swimming pools or other bodies of water. Do not expose the device to rain or excessively humidity.
- Please take care that the brush roller does not jam during operation. A long-term jam can damage the device. If the rotating brush roller is blocked by an obstacle, immediately release the ON/OFF trigger, disconnect the power cord and free the brush roller.
- Remove the battery pack from the tool before carrying out any adjustment, servicing or maintenance.
- Before using the device, check for damages and do not use a damaged device. Should the device become damaged do not use it and have it repaired by a professional or contact our customer support department. Do not disassemble the device or try repairing it yourself.

## 2.1 Residual risks

Even if you are operating this product in accordance with all the safety requirements, potential risks of injury and damage remain. The following dangers can arise in connection with the structure and design of this product:

- Health defects resulting from vibration emission if the product is being used over long periods of time or not adequately managed and properly maintained.
- Injuries and damage to property due to broken application tools or the sudden impact of hidden objects during use.
- Danger of injury and property damage caused by flying objects.

## 3. Before the first use

Remove the machine and all accessories from the package. Keep the packaging materials out of the reach of small children. There is a danger of suffocation!

## 4. Contents of packing

- 1× Cordless weed sweeper
- 2× Metal brushes
- 1× Instruction manual

## 5. Intended use

The machine has been designed for the removal of weeds from joints of pavement and tiles. The machine removes weeds and moss.

- This machine is intended for outdoor private use.
- Compliance with the instructions for use is a prerequisite for the proper use of the machine. Instructions for use also contain operating, maintenance and repair instructions.

User is liable for all damage as a result of improper use.

The machine comes standard with 2 metal brushes.

Do not use the metal brush on soft stone types or tiles with an imprint, the metal brush may damage it. Always test a small, inconspicuous part first to check whether or not the metal brush damages the material to be worked on.

## 6. Installation

### 6.1 Replacement of weed brush

(See **Fig. A + A1**).



**PLEASE NOTE:** The metal-brush is sharp!



Always wear proper work gloves when mounting and removing the metal brush.

- a. Press the shaft-locking button **(10)**.
- b. Remove the worn-out brush from the machine.
- c. Place the new brush **(9)** on the shaft.
- d. Secure the brush with the snap rings and wing nut and tighten them securely.
- e. Release the shaft-locking button.

## 7. Handling

### 7.1 Telescopic rod adjustment

(See Fig. A).

Telescopic rod (7) can be adjusted in length to create a comfortable working length.

- a. Unscrew the locking button (8).
- b. Slide the tube in or out until the desired length has been reached.
- c. Tighten the locking button again.
- d. Make sure the tube is properly fixed before you resume work.

### 7.2 Weed brush angle adjustment

(See Fig. B, C).

The angle of the machine can be adjusted in order to obtain a comfortable working angle.

- a. Hold the machine firmly.
- b. Press the locking button (12) in order to adjust the angle of the machine.
- c. Adjust the angle of the machine to the desired position. Machine can be adjusted into five different positions.
- d. The guard cover (11) must be parallel with the ground for optimum protection (see Fig. C).
- e. Release the locking button and make sure the machine is properly locked.

### 7.3 Switching the machine on and off

- a. Hold the machine firmly.
- b. Machine is equipped with a safety switch (1).
- c. To switch the machine on, slide the safety switch (1) forward and squeeze the on/off switch (2).
- d. To switch the machine off, release the on/off switch.

## 8. Use

Do not use the metal brush on soft stone types or tiles with an imprint, the metal brush may damage it. Always test a small, inconspicuous part first to check whether or not the metal brush damages the material to be worked on.

- Let the machine do the work. Do not force the machine.
- Hold the machine with both hands.
- Use the machine in a quiet, steady pace.

- Use the machine exclusively for dry weeds.
- Keep the machine away from plants.
- Tackle first the long joints and then the short ones.

## 9. Cleaning and maintenance

**Remove the battery before undertaking any cleaning or maintenance work.**

### 9.1 Cleaning

- Keep safety devices, ventilation openings and the motor housing as free as possible from dirt and dust. Rub the electric power tool with a clean cloth or blow over it with low pressure compressed air.
- We recommend that you clean your electric power tool immediately after each use.
- Clean the electric power tool regularly with a damp cloth and somewhat soft soap. Do not use any cleaning or solvent materials; these can attack the device's plastic components. Make sure that no water can get inside the electric power tool.

### 9.2 Maintenance

There are no inner parts of the tool which need maintenance.

## 10. Technical data

Battery voltage:	18 V Li-Ion
No load speed:	1200 min <sup>-1</sup>
Weed brush diameter:	100 mm
Product weight without accessories:	2.2 kg
Sound pressure level L <sub>PA</sub> :	65.5 dB(A)
Uncertainty K <sub>PA</sub> :	3 dB(A)
Sound power level L <sub>WA</sub> :	78.23 dB(A)
Uncertainty K <sub>WA</sub> :	3 dB(A)
Hand/arm vibration:	0.696 m/s <sup>2</sup>
Uncertainty K:	1.5 m/s <sup>2</sup>

### 10.1 Vibration level

The vibration emission level stated in this instruction manual has been measured in accordance with a standardised test given in EN 60745; it may be used to compare one tool with another and as a preliminary assessment of exposure to vibration when

using the tool for the applications mentioned

- using the tool for different applications, or with different or poorly maintained accessories, may significantly increase the exposure level
- the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job, may significantly reduce the exposure level

Protect yourself against the effects of vibration by maintaining the tool and its accessories, keeping your hands warm, and organizing your work patterns.

## 11. Accessories – optionally available

Metal brush. . . . . Item-No. 7063736

## 12. Disposal



*Do not dispose of electric power tools with domestic refuse.*

The electric power tool is shipped in packaging to reduce transport damage.

This packaging is a raw material and as such can either be reused or can be fed back into the raw material cycle. The electric power tool and its accessories are made from various materials such as metals and plastics. Take defective components to a special refuse collection point. Ask about these at your specialist shop or local council.

### 12.1 Batteries

Think of the environment when disposing of batteries. Contact your local authorities to find out where your nearest disposal area is. Do not dispose of batteries with domestic refuse. Do not dispose of by burning, risk of explosion.

## 13. EC-Declaration of conformity

We, the **Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d, NL-7951 SN Staphorst**, declare by our own responsibility that the product **Cordless weed sweeper, Item-No 7063692, Model Nr. BT-WBT002** is according to the basic requirements, which are defined in the European Directives **Electromagnetic Compatibility 2014/30/EU (EMC), 2006/42/EC (Machinery), RoHS: 2011/65/EU** and their amendments. For the evaluation of conformity, the following harmonized standards were consulted:

**EN 62841-1:2015**

**EN ISO 12100:2010**

**EN 55014-1:2017**

**EN 55014-2:2015**

Staphorst, 7 July 2021

Meino Seinen, QA Representative  
Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d,  
7951 SN Staphorst, Netherlands

The product and the user manual may be subject to changes. Technical data may be changed without prior notice.

## Sehr geehrte Damen und Herren

Dieser akkubetriebene Hochdruckreiniger ist nur für den privaten Haushalt geeignet: Zur Reinigung von Maschinen, Fahrzeugen, Gebäuden, Werkzeugen, Fassaden, Terrassen, Gartengeräten usw. mit einem Wasserstrahl.

Bitte machen Sie sich in der Reihenfolge der Kapitel mit dem Gerät vertraut und bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für spätere Zwecke gut auf.

### Lesen Sie bitte die beigefügten "Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge" und alle weiteren Sicherheitshinweise in dieser Betriebsanleitung!

Diese Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung. Legen Sie die Anleitung dem Produkt bei, wenn Sie es an Dritte weitergeben.

### Akku und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten!

Der Akku ist separat erhältlich unter der Artikel-Nr.: 7062517 (2Ah) oder 7062518 (4Ah). Das Ladegerät ist separat erhältlich unter der Artikel-Nr.: 7063630.

Diese Produkte sind online und in teilnehmenden Geschäften verfügbar.

## 1. Erläuterung der Symbole

Folgende Symbole werden im Benutzerhandbuch oder auf dem Produkt verwendet:



**WARNUNG** - Zur Verringerung des Verletzungsrisikos Bedienungsanleitung lesen.



Allgemeines Warnzeichen – Seien Sie aufmerksam und beachten Sie allgemeine Gefahren.



Tragen Sie eine Schutzbrille. Während der Arbeit entstehende Funken oder aus dem Elektrowerkzeug her austretende Splitter, Späne und Stäube können Sichtverlust bewirken.



Tragen Sie Handschuhe.



Tragen Sie feste Schuhe.



Nicht Regen oder Wasser aussetzen.



Halten Sie während des Betriebes Personen vom Arbeitsbereich fern.



Vorsicht! Umherfliegende Objekte!



Achtung Einzugsgefahr!



Warnung vor rotierenden Teilen!



CE steht für „Conformité Européenne“, dies bedeutet, „Übereinstimmung mit EU Richtlinien“. Mit der CE Kennzeichnung bestätigt der Hersteller, dass dieses Elektrowerkzeug den geltenden europäischen Richtlinien entspricht.





Nicht in den Hausmüll entsorgen!

## 2. Zusätzliche Sicherheitshinweise



Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch und benutzen Sie das Gerät ausschließlich gemäß dieser Anleitung.

- Achten Sie darauf, dass die Aufkleber mit den Sicherheitssymbolen auf dem Gerät immer sauber und gut lesbar sind.
- Verwenden Sie das Gerät nur im privaten Bereich und nur in Übereinstimmung mit dieser Anleitung. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Dauereinsatz vorgesehen.
- Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten dürfen das Gerät nicht benutzen, es sei denn, sie werden durch eine Betreuerin/einen Betreuer beaufsichtigt und unterwiesen. Halten Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Lassen Sie das eingeschaltete Gerät niemals unbeaufsichtigt.
- Beachten Sie die entsprechenden nationalen Vorschriften, wenn Sie das Gerät auf Straßen, Wegen, Grundstücken etc. betreiben.

- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn sich Dritte im Gefahrenbereich befinden.
- Das Gerät ist nur für die Verwendung auf gepflasterten oder asphaltierten Böden geeignet. Verwenden Sie das Gerät nicht an Decken oder Wänden.
- Halten Sie während des Betriebes andere Personen und Tiere vom Arbeitsbereich fern.
- Führen Sie niemals Hände oder Füße an oder unter die sich drehende Bürstenwalze. Greifen Sie nicht in die rotierende Bürstenwalze. Halten Sie Kleidungsstücke von der rotierenden Bürstenwalze fern. Tragen Sie keine weiten Kleidungsstücke (z. B. Schal) bei der Arbeit mit dem Gerät.
-   Während des Betriebes können kleine Steine oder ähnliche Objekte weggeschleudert werden. Tragen Sie bei der Arbeit mit dem Gerät feste, geschlossene Schuhe und lange Hosen. Tragen Sie beim Betrieb eine Schutzbrille.
- Halten Sie das Gerät während des Betriebs gut fest.
- Verwenden Sie das Gerät nur bei Tageslicht oder bei Verwendung ausreichend starker Kunstlichtquellen. Nicht bei schlechter Sicht verwenden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Gartenteichen, Swimmingpools oder anderen Gewässern. Setzen Sie das Gerät nicht Regen oder sehr feuchten Bedingungen aus.
- Achten Sie darauf, dass die Bürstenwalze während des Betriebes nicht blockiert. Ein längeres Blockieren der Bürstenwalze kann das Gerät beschädigen. Falls die Bürstenwalze durch ein Hindernis blockiert wird, lassen Sie sofort den EIN/AUS-Schalter los, ziehen Sie das Netzkabel und machen Sie die Bürstenwalze frei.
- Vor allen Arbeiten an das Gerät, entfernen Sie erst den Akku.
- Überprüfen Sie vor Inbetriebnahme alle Teile auf Beschädigungen und benutzen Sie das Gerät niemals wenn es beschä-

digt ist. Lassen Sie es durch einen Fachmann instand setzen oder wenden Sie sich an unsere Kundenbetreuung. Zerlegen Sie das Gerät nicht und unternehmen Sie keine eigenen Reparaturversuche.

## 2.1 Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Produkt vorschriftsmäßig bedienen, bleibt ein potentielles Risiko für Personen- und Sachschäden bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Produkts unter anderem auftreten:

- Gesundheitsschäden, die aus Vibrationsemissionen resultieren, falls das Produkt über einen längeren Zeitraum benutzt, nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.
- Personen- und Sachschäden hervorgeufen durch defekte Anwendungswerkzeuge oder plötzlichen Einschlag eines verdeckten Objekts während des Gebrauchs.
- Verletzungsgefahr und Sachschäden verursacht durch fliegende Objekte.

## 3. Vor der ersten Benutzung

Nehmen Sie das Gerät und alle Zubehörteile aus der Verpackung. Bewahren Sie das Verpackungsmaterial außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Es besteht Erstickungsgefahr!

## 4. Verpackungsinhalt

1× Akku-Fugenbürste

2× Metallbürsten

1× Bedienungsanleitung

## 5. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät wurde entwickelt, um Unkraut zwischen den Fugen von Pflastersteinen und -platten zu entfernen. Das Gerät entfernt Unkraut und Moos.

- Das Gerät ist für den privaten Gebrauch im Freien bestimmt.
- Die Einhaltung der mitgelieferten Bedienungsanleitung ist Voraussetzung für den korrekten Gebrauch des Geräts. Die Bedienungsanleitung enthält Betriebs-, Wartungs- und Reparaturanleitungen.

Der Benutzer haftet für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen. Das Gerät wird serienmäßig mit 2 Metallbürsten geliefert.

Verwenden Sie die Metallbürste nicht auf weichen Steinsorten oder bedruckten Platten, die Metallbürste kann diese beschädigen. Testen Sie immer zuerst ein kleines, unauffälliges Stück, um zu gewährleisten, dass die Metallbürste das zu bearbeitende Material nicht beschädigt.

## 6. Installation

### 6.1 Unkrautbürste austauschen

(Siehe **Abb. A + A1**).



**VORSICHT:** Die Metallbürste ist scharf!



Tragen Sie beim Einsetzen und Entfernen der Metallbürste stets geeignete Arbeitshandschuhe.

- Drücken Sie den Verriegelungsknopf der Achse **(10)**.
- Entfernen Sie die abgenutzte Bürste aus der Maschine.
- Setzen Sie die neue Bürste **(9)** auf die Achse.
- Befestigen Sie die Bürste mit den Unterscheiben und der Flügelmutter und ziehen Sie diese fest an.
- Lassen Sie den Verriegelungsknopf der Achse los.

## 7. Bedienungshinweise

### 7.1 Teleskopstange einstellen

(Siehe **Abb. A**).

Die Teleskopstange **(7)** kann in der Länge verstellt werden, um eine komfortable Arbeitslänge zu erreichen.

- Lösen Sie den Verriegelungsknopf **(8)**.
- Schieben Sie das Rohr auf die gewünschte Länge ein oder aus.
- Ziehen Sie den Verriegelungsknopf wieder fest.
- Vergewissern Sie sich, dass das Rohr sicher befestigt ist, bevor Sie die Arbeit aufnehmen.

### 7.2 Winkel der Unkrautbürste einstellen

(Siehe **Abb. B, C**).

Der Winkel des Geräts kann eingestellt werden, um einen bequemen Arbeitswinkel zu erhalten.

- Halten Sie die Maschine fest.
- Drücken Sie den Verriegelungsknopf **(12)**, um den Winkel des Geräts einzustellen.
- Stellen Sie den Winkel des Geräts auf die gewünschte Position ein. Das Gerät kann auf fünf verschiedene Positionen eingestellt werden.
- Die Schutzabdeckung **(11)** muss für einen optimalen Schutz parallel zum Boden verlaufen (siehe **Abb. C**).
- Lassen Sie den Verriegelungsknopf los und vergewissern Sie sich, dass das Gerät ordnungsgemäß verriegelt ist.

### 7.3 Gerät ein- und ausschalten

- Halten Sie die Maschine fest.
- Das Gerät ist mit einem Sicherheitschalter **(1)** ausgestattet.
- Um das Gerät einzuschalten, schieben Sie den Sicherheitsschalter **(1)** nach vorn und drücken Sie den Ein/Aus-Schalter **(2)**.
- Um das Gerät auszuschalten, lassen Sie den Ein/Aus-Schalter los.

## 8. Verwendung

Verwenden Sie die Metallbürste nicht auf weichen Steinsorten oder bedruckten Platten, die Metallbürste kann diese beschädigen. Testen Sie immer zuerst ein kleines, unauffälliges Stück, um zu gewährleisten, dass die Metallbürste das zu bearbeitende Material nicht beschädigt.

- Lassen Sie das Gerät die Arbeit machen. Wenden Sie keine übermäßige Kraft an.
- Halten Sie das Gerät mit beiden Händen.
- Führen Sie das Gerät mit einer konstanten, gleichbleibenden Geschwindigkeit.
- Verwenden Sie das Gerät nur für trockenes Unkraut.
- Halten Sie das Gerät von Pflanzen fern.
- Behandeln Sie zuerst die langen Fugen, dann die kurzen Fugen.

## 9. Reinigung und Wartung

**Entnehmen Sie vor allen Arbeiten am Gerät unbedingt den Akku.**

### 9.1 Reinigung

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Lüftungsöffnungen und Motoregehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Elektrowerkzeug mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Elektrowerkzeug direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Elektrowerkzeug regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Elektrowerkzeuges angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Innere des Elektrowerkzeuges gelangen kann.

### 9.2 Wartung

Im Geräteinneren befinden sich keine weiteren zu wartenden Teile.

## 10. Technische Daten

Akku Spannung: . . . . . 18 V Li-Ion  
 Leerlaufdrehzahl: . . . . . 1200 min<sup>-1</sup>  
 Durchmesser der Unkrautbürste: . . . 100 mm  
 Produktgewicht ohne Zubehör: . . . . 2,2 kg  
 Schalldruckpegel L<sub>pA</sub>: . . . . . 65,5 dB(A)  
 Unsicherheit K<sub>pA</sub>: . . . . . 3 dB(A)  
 Schalleistungspegel L<sub>WA</sub>: . . . . . 78,23 dB(A)  
 Unsicherheit K<sub>WA</sub>: . . . . . 3 dB(A)  
 Hand-Arm-Vibration Handgriff: . . 0,696 m/s<sup>2</sup>  
 Unsicherheit K: . . . . . 1,5 m/s<sup>2</sup>

### 10.1 Vibrationsstufe

Die im dieser Bedienungsanleitung angegebene Vibrationsemissionsstufe wurde mit einem standardisierten Test gemäß EN 60745 gemessen; Sie kann verwendet werden, um ein Werkzeug mit einem anderen zu vergleichen und als vorläufige Beurteilung der Vibrationsexposition bei Verwendung des Werkzeugs für die angegebenen Anwendungszwecke

- die Verwendung des Werkzeugs für andere Anwendungen oder mit anderem oder schlecht gewartetem Zubehör kann die Expositionsstufe erheblich erhöhen
- Zeiten, zu denen das Werkzeug ausgeschaltet ist, oder wenn es läuft aber eigentlich nicht eingesetzt wird, können die Expositionsstufe erheblich verringern

Schützen Sie sich vor den Auswirkungen der Vibration durch Wartung des Werkzeugs und des Zubehörs, halten Sie Ihre Hände warm und organisieren Sie Ihren Arbeitsablauf.

## 11. Zubehör – optional erhältlich

Metallbürste . . . . . Art.-Nr. 7063736

## 12. Entsorgung



Werter Kunde, bitte helfen Sie mit, Abfall zu vermeiden. Sollten Sie sich einmal von diesem Artikel trennen wollen, so bedenken Sie bitte, dass viele seiner Komponenten aus wertvollen Rohstoffen bestehen und wiederverwertet werden können. Entsorgen Sie es daher nicht in die Mülltonne, sondern führen Sie es bitte Ihrer Sammelstelle für Wertstoffe zu.

### 12.1 Batterien

Denken Sie bei der Entsorgung von Batterien an den Umweltschutz. Wenden Sie sich zwecks einer umweltfreundlichen Entsorgung an die lokalen Behörden.

### **13. EG-Konformitätserklärung**

Wir, die **Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d, NL-7951 SN Staphorst**, erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt **Nexxsaw, Artikel Nr. 7063692, Modell Nr. BT-WBT002** den wesentlichen Schutzanforderungen genügt, die in den Europäischen Richtlinien **2014/30/EU Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV), 2006/42/EG Maschinen, RoHS: 2011/65/EU** und deren Änderungen festgelegt sind. Für die Konformitätsbewertung wurden folgende harmonisierte Normen herangezogen:

**EN 62841-1:2015**

**EN ISO 12100:2010**

**EN 55014-1:2017**

**EN 55014-2:2015**

Staphorst, den 7. Juli 2021

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'J. Jansen', written over a faint, illegible stamp or background.

Meino Seinen, Qualitätsbeauftragter  
Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d,  
7951 SN Staphorst, Niederlande

Das Produkt und das Benutzerhandbuch können geändert werden. Die technischen Daten können ohne Vorankündigung geändert werden.



## Cher client

Les manuels d'utilisation contiennent des consignes importantes pour la manipulation de votre nouveau produit. Ils vous permettent d'utiliser toutes les fonctions, d'éviter des erreurs de compréhension et de prévenir les dommages.

**Veillez lire le ci-joint « Consignes générales de sécurité pour appareils électriques » ainsi que toutes les consignes de sécurité supplémentaires contenues dans ce mode d'emploi!**

Veillez prendre le temps de lire tranquillement ce manuel d'utilisation et conservez-le jalousement pour une consultation ultérieure.

### Batterie et chargeur non inclus!

La batterie est disponible séparément sous No d'art. : 7062517 (2Ah) ou 7062518 (4Ah).

Le chargeur est disponible séparément sous No d'art. : 7063630.

Ces articles sont disponibles en ligne et dans les magasins participants.

## 1. Explication des symboles

Les symboles suivants sont utilisés dans le manuel d'utilisation ou apposés sur le produit :



**AVERTISSEMENT** : pour réduire les risques de blessures, veuillez lire le mode d'emploi.



Indique un risque de blessures, un danger mortel ou un risque d'endommagement de l'outil en cas du non-respect des consignes de ce mode d'emploi.



Portez des lunettes de protection. Les étincelles provoquées par le travail ou les éclats, les copeaux et les poussières provenant de l'appareil électrique peuvent entraîner la perte de la vue.



Porter des gants de sécurité.



Portez des chaussures solides.



Ne pas exposer à la pluie ou à l'eau.



Tenir à l'écart toute personne de la zone de travail lors de l'utilisation.



Attention aux objets volants !



Attention au risque d'être pris par la machine !



Attention aux pièces tournantes !



CE est l'abréviation de "Conformité Européenne", ce qui signifie "conforme aux directives de l'Union Européenne". Le fabricant confirme par le marquage CE que cet appareil électrique correspond aux directives européennes en vigueur.





Ne jetez pas les équipements électriques avec les ordures ménagères.

## 2. Consignes de sécurité supplémentaires



Afin d'éviter un mauvais fonctionnement, des dommages, des effets néfastes sur la santé, veuillez respecter les instructions suivantes.

- Assurez-vous que l'autocollant avec les consignes de sécurité concernant l'instrument soit toujours propre et bien lisible.
- Utilisez l'appareil uniquement dans le cadre privé et seulement en conformité avec les instructions d'utilisation. Le dispositif n'est pas conçu pour un usage professionnel.
- Les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes ne sont pas autorisées à utiliser l'unité, à moins que ces personnes soient supervisées par une personne responsable. Gardez l'outil hors de portée des enfants.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance.
- Respectez les règlements en vigueur, si vous utilisez votre appareil dans les rues, sur les routes, terrains, etc.
- N'utilisez pas l'appareil si des tiers sont présents dans la zone dangereuse.

- L'appareil ne peut être utilisé que sur des sols pavés ou asphaltés. N'utilisez pas l'appareil sur des plafonds ou des murs.
- Tenez les autres personnes et animaux éloignés de la zone de travail pendant l'utilisation.
- Ne mettez pas les mains ou les pieds au niveau ou sous les parties rotatives. Ne touchez pas la partie tournante. Gardez les vêtements loin de l'hélice. Ne portez pas de vêtements amples (comme écharpe) lorsque vous travaillez avec l'appareil.
-   Pendant le fonctionnement, de petites pierres ou des objets similaires peuvent être projetés. Lors de l'utilisation de l'appareil, veuillez porter des chaussures robustes et des pantalons longs. Portez des lunettes de protection lors de l'utilisation.
- Tenez l'appareil fermement lors de son utilisation.
- Utilisez l'appareil qu'en plein jour ou avec une source de lumière artificielle suffisamment forte. Ne pas utiliser l'appareil en cas de mauvaise visibilité.
- N'utilisez pas l'appareil près des étangs de jardin, piscines ou autres étendues d'eau.
- Assurez-vous que le rouleau de la brosse ne s'arrête pas pendant le fonctionnement. Un blocage prolongé du rouleau brosse peut endommager l'appareil. Si le rouleau de la brosse est bloqué par un obstacle, relâchez immédiatement l'interrupteur ON/OFF, débranchez le cordon d'alimentation et relâchez le rouleau de la brosse.
- Retirez le bloc batterie de l'outil avant d'effectuer un réglage, l'entretien ou la maintenance.
- Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez que toutes les pièces ne sont pas endommagées et n'utilisez jamais l'appareil s'il est endommagé. Faites-le réparer par un spécialiste ou contactez notre service clientèle. Ne démontez pas l'appa-

reil et n'essayez pas de le réparer vous-même.

## 2.1 Risques résiduels

Un risque potentiel de dommages corporels et matériels persiste même quand vous utilisez ce produit en toute conformité. Les risques suivants peuvent se présenter en raison de la construction et de l'exécution de ce produit:

- Des atteintes à la santé dues aux vibrations générées par le produit si on l'utilise pendant une durée prolongée ou si on ne l'utilise ou ne l'entretient pas correctement.
- Des dommages corporels et matériels dus à des outils d'application défectueux ou à l'impact soudain contre un objet caché durant l'utilisation.
- Un risque de blessures et de dommages matériels dû à des objets qui voltigent.

## 3. Avant la première utilisation

Retirez la machine et les accessoires de l'emballage. Conservez les matériaux d'emballage hors de la portée des enfants. Il y a un risque d'étouffement !

## 4. Contenus de l'emballage

- 1× Brosse à joints sans fil
- 2× Brosses métalliques
- 1× Manuel d'instructions

## 5. Utilisation prévue

Cette machine est conçue pour éliminer les mauvaises herbes entre les dalles et les joints de pavage. Cette machine enlève la mousse et les mauvaises herbes.

- Cet appareil est destiné à un usage en extérieur dans un environnement privé.
- Le respect du mode d'emploi ci-joint est une condition préalable à une utilisation correcte de l'appareil. Le mode d'emploi contient également des instructions d'utilisation, d'entretien et de réparation.

L'utilisateur est responsable de tous les dommages pouvant résulter d'une mauvaise utilisation.

La machine est fournie par défaut avec 2 brosses métalliques.

N'utilisez pas la brosse métallique sur des pierres fragiles ou sur des dalles imprimées, la brosse risquerait de les endommager. Commencez toujours par tester une petite partie non visible afin de vous assurer que la brosse métallique ne risque pas d'endommager le matériau à traiter.

## 6. Montage

### 6.1 Remplacement de la brosse de désherbage

(Voir Fig. A + A1).



**ATTENTION** : La brosse métallique est coupante !



Portez toujours des gants de travail solides pour monter et démonter la brosse métallique.

- Appuyez sur le bouton de verrouillage de l'arbre (10).
- Retirez la brosse usagée de la machine.
- Montez la brosse neuve (9) sur l'arbre.
- Fixez la brosse avec les circlips et l'écrou à oreilles, serrez-les bien.
- Relâchez le bouton de verrouillage de l'arbre.

## 7. Utilisation

### 7.1 Réglage du tube télescopique

(Voir Fig. A).

Le tube télescopique (7) peut se régler en longueur de manière à optimiser la longueur de travail.

- Desserrez le bouton de verrouillage (8).
- Rentrez ou sortez le tube pour l'ajuster à la longueur souhaitée.
- Resserrez le bouton de verrouillage.
- Assurez-vous que le tube est serré correctement avant de reprendre le travail.

### 7.2 Réglage de l'angle de la brosse de désherbage

(Voir Fig. B, C).

L'angle de la machine peut se régler de manière à obtenir un angle de travail confortable.

- Tenez solidement la machine.
- Enfoncez le bouton de verrouillage (12) pour régler l'angle de la machine.

- Réglez la machine à l'angle correspondant à la position souhaitée. La machine peut se régler dans cinq positions différentes.
- Pour une protection optimale, la coque de protection (11) doit rester parallèle au sol (Voir Fig. C).
- Relâchez le bouton de verrouillage et assurez-vous que la machine est correctement verrouillée.

### 7.3 Allumer et éteindre la machine

- Tenez solidement la machine.
- Cette machine est équipée d'un interrupteur de sécurité (1).
- Pour allumer la machine, poussez l'interrupteur de sécurité (1) vers l'avant puis appuyez sur le bouton marche/arrêt (2).
- Pour éteindre la machine, relâchez le bouton marche/arrêt.

## 8. Utilisation

N'utilisez pas la brosse métallique sur des pierres fragiles ou sur des dalles imprimées, la brosse risquerait de les endommager. Commencez toujours par tester une petite partie non visible afin de vous assurer que la brosse métallique ne risque pas d'endommager le matériau à traiter.

- Laissez la machine faire le travail. Ne forcez pas la machine.
- Tenez la machine des deux mains.
- Passez la machine à un rythme lent et constant.
- N'utilisez la machine que sur des mauvaises herbes sèches.
- N'approchez pas la machine des plantes.
- Traitez d'abord les joints longs, puis les joints courts.

## 9. Nettoyage et maintenance

**Sortez la batterie avant d'entreprendre un travail de nettoyage ou d'entretien.**

### 9.1 Nettoyage

- Les équipements de protection, les fentes de ventilation et le carter du moteur doivent rester aussi propres que possible, sans poussière ni salissures. Nettoyez l'appareil électrique avec un

chiffon propre ou en soufflant de l'air comprimé à faible pression.

- Nous conseillons de nettoyer l'appareil électrique immédiatement après chaque utilisation.
- Nettoyez régulièrement l'appareil électrique avec un chiffon humide et un peu de savon noir. N'utilisez ni détergents ni solvants ; ceux-ci pourraient attaquer les parties en plastique de l'appareil. Veillez à empêcher la pénétration d'eau à l'intérieur de l'appareil électrique.

## 9.2 Maintenance

Il n'y a aucune autre pièce nécessitant un entretien à l'intérieur de l'appareil.

## 10. Caractéristiques techniques

Tension de la pile : . . . . . 18 V lithium-ion

Vitesse à vide : . . . . . 1200 min<sup>-1</sup>

Diamètre de la brosse

de désherbage : . . . . . 100 mm

Poids du produit

sans les accessoires : . . . . . 2,2 kg

Niveau de

pression acoustique  $L_{pA}$  : . . . . . 65,5 dB(A)

Incertitude  $K_{pA}$  : . . . . . 3 dB(A)

Niveau de

puissance acoustique  $L_{WA}$  : . . . . . 78,23 dB(A)

Incertitude  $K_{WA}$  : . . . . . 3 dB(A)

Vibration mains/bras : . . . . . 0,696 m/s<sup>2</sup>

Incertitude K : . . . . . 1,5 m/s<sup>2</sup>

### 10.1 Niveau de vibrations

Le niveau de vibrations émises indiqué en ce manuel d'instruction a été mesuré conformément à l'essai normalisé de la norme EN 60745; il peut être utilisé pour comparer plusieurs outils et pour réaliser une évaluation préliminaire de l'exposition aux vibrations lors de l'utilisation de l'outil pour les applications mentionnées

- l'utilisation de l'outil dans d'autres applications, ou avec des accessoires différents ou mal entretenus, peut considérablement augmenter le niveau d'exposition
- la mise hors tension de l'outil et sa non-utilisation pendant qu'il est allumé peuvent considérablement réduire le niveau d'exposition

Protégez-vous contre les effets des vibrations par un entretien correct de l'outil et de ses accessoires, en gardant vos mains chaudes et en structurant vos schémas de travail.

## 11. Accessoires – disponibles en option

Brosse métallique . . . . . N° d'article 7063736

## 12. Élimination et recyclage



*N'éliminez pas les appareils électriques via les ordures ménagères.*

L'appareil électrique se trouve dans un emballage afin d'éviter tout dommage pendant le transport. Cet emballage est une matière première et peut donc être réutilisé ultérieurement ou être réintroduit dans le circuit des matières premières. L'appareil électrique et ses accessoires sont composés de plusieurs matériaux, par exemple des métaux et des matières plastiques. Éliminez les composants défectueux via les systèmes d'élimination des déchets spéciaux. Renseignez-vous dans un magasin spécialisé ou auprès de l'administration de votre commune!

### 12.1 Batteries

Lors de l'élimination des batteries, pensez à la protection de l'environnement. Pour une élimination écologique, adressez-vous aux autorités locales.

### 13. CE-Déclaration de conformité

Nous, **Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d, NL-7951 SN Staphorst**, déclarons sous notre seule responsabilité que le produit **Nexxsaw, N° d'article: 7063692, modèle BT-WBT002**, satisfait les principales exigences de protection définies dans les directives européennes **compatibilité électromagnétique 2014/30/EU (CEM), 2006/42/CE (machines), RoHS: 2011/65/EU** ainsi que les modifications y apportées. Pour évaluer la conformité nous avons eu recours aux normes harmonisées ci-dessous:

**EN 62841-1:2015**

**EN ISO 12100:2010**

**EN 55014-1:2017**

**EN 55014-2:2015**

Staphorst, le 7 Juillet 2021



Meino Seinen, Responsable de qualité  
Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d,  
7951 SN Staphorst, Pays-Bas

Le produit et le manuel utilisateur peuvent être modifiés. Les caractéristiques techniques peuvent être modifiées sans préavis.

## Geachte klant

Gebruikershandleidingen verstrekken nuttige tips m.b.t. gebruik van uw nieuwe apparaat. Ze helpen u alle functies te gebruiken, misverstanden te voorkomen en beschadiging te vermijden. Neem de tijd deze handleiding zorgvuldig te lezen en bewaar het als naslagwerk.

### Lees alstublieft de los bijgevoegde "Algemene veiligheidsvoorschriften voor elektrisch gereedschap" en alle aanvullende veiligheidsinstructies in deze gebruiksaanwijzing!

Deze handleiding bevat belangrijke informatie over het bedienen en hanteren van het apparaat. Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor verdere verwijzing. Gelieve het samen met het toestel door te geven als deze aan derden wordt overhandigd.

### Batterij en oplader niet inbegrepen.

De batterij is leverbaar onder art. nr.: 7062517 (2Ah) en 7062518 (4Ah).

De oplader is leverbaar onder art. nr.: 7063630.

Deze items zijn online verkrijgbaar in deelnemende winkels.

## 1. Uitleg van de symbolen

De volgende symbolen worden gebruikt in de gebruikershandleiding of op het product:



**WAARSCHUWING** – Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voor u het apparaat gebruikt.



**Gevaar voor lichamelijk letsel of materiële schade wanneer de instructies in deze handleiding niet worden opgevolgd.**



**Draag oogbescherming.**



**Draag veiligheidshandschoenen.**



**Draag stevige schoenen.**



**Gebruik de machine niet in regen.**



**Houd mensen uit de buurt van het werkgebied van het apparaat.**



**Voorzichtig! Weggeworpen objecten!**



**Let op, gevaar voor verstrikking!**



**Waarschuwing, roterende onderdelen!**



**CE staat voor: „Conformité Européenne”. Dit betekent: „Voldoet aan EU-richtlijnen”. Met de CE-markering bevestigt de fabrikant dat deze machine voldoet aan de geldende Europese richtlijnen.**





**De machine mag niet worden afgevoerd met het huishoudelijk afval.**

## 2. Aanvullende veiligheidsvoorschriften



Lees deze handleiding zorgvuldig door en gebruik het apparaat alleen zoals uitgelegd in deze handleiding.

- Houd alle etiketten op dit apparaat altijd schoon en leesbaar.
- Gebruik het apparaat alleen voor huishoudelijke doeleinden en zoals aangegeven in deze handleiding. Het apparaat is niet ontworpen voor doorlopend, professioneel gebruik.
- Personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten mogen het apparaat niet gebruiken, behalve als zij onder toezicht staan van een gekwalificeerd persoon of door deze persoon uitleg hebben gekregen. Houd het apparaat buiten bereik van kinderen.
- Laat het apparaat nooit onbeheerd achter tijdens gebruik.
- Controleer de bijbehorende landelijke regelgeving indien u het apparaat op straat, paden, eigendommen, enz. wilt gebruiken.
- Gebruik het apparaat niet wanneer derden in de gevarenzone zijn.
- Het apparaat is bedoeld om te worden gebruikt op geasfalteerde en geplaveide oppervlaktes. Gebruik het niet op muren of het plafond.

- Zorg dat u een veilige afstand houdt van andere personen of dieren tijdens gebruik.
- Plaats uw handen of voeten nooit in de richting van of onder de roterende borstel. Grijp nooit in de roterende borstel. Houd uw kleding uit de buurt van de roterende borstel. Draag geen losse kleding (bijv. een sjaal) tijdens het werk.
-   Tijdens het gebruik kunnen er kleine steentjes en andere objecten met veel kracht worden weggeworpen. Draag stevige schoenen en een lange broek wanneer u het apparaat bedient. Draag een veiligheidsbril.
- Houd het apparaat stevig met beide handen vast tijdens gebruik.
- Gebruik het apparaat alleen in daglicht of met goed kunstmatig licht.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van tuinvijvers, zwembaden. Stel het apparaat niet bloot aan regen of overmatige vochtigheid.
- Zorg ervoor dat de borstel niet vast komt te zitten tijdens gebruik. Een langdurige verstopping kan het apparaat beschadigen. Als de roterende borstel wordt geblokkeerd door een obstakel, schakel de machine onmiddellijk uit, verwijder de accu en maak de borstel vrij.
- Verwijder altijd de accu voor het reinigen of onderhoud.
- Voor u het apparaat gebruikt, moet u controleren of het apparaat beschadigd is, indien dit het geval is, moet u het apparaat niet gebruiken. Mocht het apparaat beschadigd raken, gebruik deze dan niet en laat het repareren door een professional of neem contact op met de klantenservice. Demonteer het apparaat niet en probeer niet om het zelf te repareren.

### 2.1 Overige risico's

Zelfs als u dit product op de juiste manier gebruikt, blijft er een potentieel risico bestaan voor persoonlijk letsel en schade aan eigendommen. De volgende risico's kunnen zich onder andere voordoen in ver-

band met de constructie en ontwerp van dit product:

- Schade aan de gezondheid als gevolg van trillingsemissies als het product gedurende een langere periode wordt gebruikt, niet op de juiste manier wordt gebruikt en niet juist wordt onderhouden.
- Verwondingen en schade aan eigendommen als gevolg van gebroken hulpmiddelen of plotselinge impact van een verborgen voorwerp tijdens gebruik.
- Risico op letsel en schade aan eigendommen als gevolg van rondvliegende voorwerpen.

### 3. Vóór het eerste gebruik

Haal de machine en de accessoires uit de verpakking. Controleer de machine op transportschade en gebruik de machine niet in geval van schade. Houd het verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen, risico op verstikking!

### 4. Inhoud van de verpakking

- 1× Accu voegenborstel
- 2× Metalen-borstels
- 1× Gebruiksaanwijzing

### 5. Beoogd gebruik

De machine is ontworpen voor het verwijderen van onkruid tussen voegen van bestrating en tegels. De machine verwijdert onkruid en mos.

- Dit apparaat is bedoeld voor particulier gebruik buitenshuis.
- Het naleven van de meegeleverde gebruiksaanwijzing is een voorwaarde voor het correcte gebruik van het apparaat. De gebruiksaanwijzing bevat ook bedienings-, onderhouds- en reparatieaanwijzingen.

De gebruiker is aansprakelijk voor alle schade die wordt veroorzaakt door onjuist gebruik.

De machine wordt standaard geleverd met 2 metalen-borstels.

Gebruik de metalen-borstel niet bij zachte steensoorten of tegels met opdruk, de metalen-borstel kan deze beschadigen. Test altijd eerst een klein, onopvallend stukje om

te controleren of de metalen-borstel het te bewerken materiaal niet beschadigd.

## 6. Montage

### 6.1 Vervangen onkruidborstel

(Zie Fig. A + A1).



**LET OP:** De metalen-borstel is scherp!



Draag altijd goede werkhandschoenen bij het plaatsen en verwijderen van de metalen-borstel.

- Druk de as-vergrendelknop (10) in.
- Verwijder de versleten borstel van de machine.
- Plaats de nieuwe borstel (9) op de as.
- Bevestig de borstel met de borgringen en vleugelmoer, draai deze goed aan.
- Laat de as-vergrendelknop los.

## 7. Bediening

### 7.1 Verstellen telescopische stang

(Zie Fig. A).

De telescopische stang (7) kan in lengte worden versteld om zo een comfortabele werklengte te verkrijgen.

- Draai de vergrendelknop (8) los.
- Schuif de buis in of uit tot de gewenste lengte.
- Draai de vergrendelknop weer vast.
- Controleer of de buis goed vast zit voor u het werk hervat.

### 7.2 Verstellen hoek onkruidborstel

(Zie Fig. B, C).

De hoek van de machine kan worden aangepast om zo een comfortabele werkhoeek te verkrijgen.

- Houd de machine stevig vast.
- Druk de vergrendelknop (12) in om de hoek van de machine aan te passen.
- Stel de hoek van de machine in op de gewenste positie. De machine kan in vijf verschillende standen worden ingesteld.
- De beschermkap (11) moet parallel met de grond staan voor optimale bescherming (Zie Fig. C).
- Laat de vergrendelknop los en controleer of de machine goed is vergrendeld.

## 7.3 Het in- en uitschakelen van de machine

- Houd de machine stevig vast.
- De machine is voorzien van een veiligheidsschakelaar (1).
- Om de machine in te schakelen schuif de veiligheidsschakelaar(1) naar voren en knijp de aan/uit-schakelaar (2) in.
- Om de machine uit te schakelen laat u de aan/uit-schakelaar los.

## 8. Gebruik

Gebruik de metalen-borstel niet bij zachte steensoorten of tegels met opdruk, de metalen-borstel kan deze beschadigen. Test altijd eerst een klein, onopvallend stukje om te controleren of de metalen-borstel het te bewerken materiaal niet beschadigd.

- Laat de machine het werk doen. Forceer de machine niet.
- Houd de machine met beide handen vast.
- Gebruik de machine in een rustig, constant tempo.
- Gebruik de machine alleen voor droog onkruid.
- Houd de machine uit de buurt van planten.
- Behandel eerst de lange voegen daarna de korte voegen.

## 9. Reiniging en onderhoud

**Verwijder altijd de accu voor het reinigen of onderhoud.**

### 9.1 Reiniging

- Houd veiligheidsvoorzieningen, ventilatieopeningen en de behuizing van de motor zo goed mogelijk vrij van stof en vuil. Veeg de machine af met een schone doek of blaas hem uit met perslucht onder lage druk.
- Wij bevelen aan om de machine direct na ieder gebruik te reinigen.
- Reinig de machine regelmatig met een vochtige doek en een beetje zachte zeep. Gebruik geen reinigings- of oplosmiddelen; die kunnen de kunststof delen van de machine aantasten. Let erop dat er geen water in het binnenste van de machine kan komen.



## 9.2 Onderhoud

In het binnenwerk van de machine bevinden zich geen te onderhouden onderdelen.

## 10. Technische gegevens:

Accuspanning: . . . . . 18 V Li-Ion  
 Onbelast toerental: . . . . . 1200 min<sup>-1</sup>  
 Onkruidborsteldiameter: . . . . . 100 mm  
 Productgewicht zonder accessoires: 2,2 kg  
 Geluidsdruk niveau  $L_{pA}$ : . . . . . 65,5 dB(A)  
 Onzekerheid  $K_{pA}$ : . . . . . 3 dB(A)  
 Geluidsvermogen niveau  $L_{WA}$ : . . . . . 78,23 dB(A)  
 Onzekerheid  $K_{WA}$ : . . . . . 3 dB(A)  
 Hand-/arm vibratie: . . . . . 0,696 m/s<sup>2</sup>  
 Onzekerheid K: . . . . . 1,5 m/s<sup>2</sup>

### 10.1 Trillingsniveau

Het trillingsemissieniveau dat in deze gebruiksaanwijzing wordt vermeld, is gemeten conform een gestandaardiseerde test in EN 60745; deze mag worden gebruikt om twee machines met elkaar te vergelijken en als voorlopige beoordeling van de blootstelling aan trilling bij gebruik van de machine voor de vermelde toepassingen.

- gebruik van de tool voor andere toepassingen, of met andere of slecht onderhouden accessoires, kan het blootstellingsniveau in aanzienlijke mate doen toenemen
- wanneer de machine is uitgeschakeld of wanneer deze loopt maar geen werk verricht, kan dit het blootstellingsniveau aanzienlijk reduceren

Bescherm uzelf tegen de gevolgen van trilling door de machine en de accessoires te onderhouden, uw handen warm te houden en uw werkwijze te organiseren.

## 11. Accessoires – optioneel verkrijgbaar

Metalen borstel . . . . . Art.-Nr. 7063736

## 12. Afvalverwerking en hergebruik



*De machine mag niet worden afgevoerd met het huishoudelijk afval.*

De machine bevindt zich in een verpakking om transportschade te vermijden. Deze verpakking is grondstof en is dus herbruikbaar of kan weer in de grondstoffenkring-

loop teruggevoerd worden. De machine en zijn accessoires bestaan uit verschillende materialen, zoals bijv. metaal en kunststoffen. Voer defecte onderdelen af als gevaarlijke stoffen. Vraag bij de vakhandel of op het gemeentehuis om meer informatie!

### 12.1 Batterijen

Denk bij het afvoeren van batterijen aan de bescherming van het milieu. Neem voor milieuvriendelijke afvoer contact op met de lokale overheid.

## 13. EG-Conformiteitsverklaring

Hiermee verklaren wij, **Batavia B.V., Wethouder Wassebaliestraat 6d, NL-7951 SN Staphorst**, dat het apparaat **Accu voegenborstel, Model BT-WBT002, Artikel Nr. 7063692** op grond van zijn ontwerp en bouwwijze en in de door ons in omloop gebrachte uitvoering voldoet aan de desbetreffend van toepassing zijnde fundamentele veiligheids- en gezondheidsvereisten van de EG-richtlijnen: **2014/30/EU** (Elektromagnetische compatibiliteit), **2006/42/EG** (Machines), **2011/65/EU**. Voor de evaluatie van de conformiteit zijn de volgende geharmoniseerde normen toegepast:

**EN 62841-1:2015**

**EN ISO 12100:2010**

**EN 55014-1:2017**

**EN 55014-2:2015**

Staphorst, 7 juli 2021

Technische documentatie bewaard door:

Meino Seinen, Batavia B.V.,  
 Weth. Wassebaliestraat 6d, 7951 SN  
 Staphorst, Nederland

Het product en de gebruiksaanwijzing kunnen wijzigen. De technische gegevens kunnen zonder voorafgaande aankondiging worden gewijzigd.

## Gentile cliente

Leggendo accuratamente tutti i capitoli del presente manuale nell'ordine presentato, potrà acquisire dimestichezza con il corretto uso del dispositivo. La invitiamo a conservare queste istruzioni di utilizzo per successive consultazioni.

**Leggere le "Istruzioni di sicurezza generali per utensili elettrici" incluse e tutte le istruzioni di sicurezza aggiuntive nel presente manuale.**

Il presente manuale contiene informazioni importanti sull'utilizzo e la gestione del dispositivo. La invitiamo a conservare queste istruzioni di utilizzo per successive consultazioni. In caso di trasferimento dell'unità a terzi, dovrà essere ceduto anche il manuale.

**Batteria e caricabatterie non inclusi.**

La batteria è disponibile separatamente, con il n. articolo: 7062517 (2 Ah) o 7062518 (4 Ah). Il caricabatterie è disponibile separatamente con il n. articolo: 7063630.

Questi articoli sono disponibili online e nei negozi associati.

## 1. Spiegazione dei simboli

I seguenti simboli sono utilizzati nel manuale di istruzioni e sul prodotto:



**Avviso! Per ridurre il rischio di lesioni, l'utente deve leggere le istruzioni del presente manuale.**



**Indica il rischio di lesioni personali, morte o danni all'apparecchio derivante dal mancato rispetto delle istruzioni contenute nel presente manuale.**



**Indossare occhiali di sicurezza. Quando si lavora con utensili elettrici, possono essere generati scintille, schegge, trucioli e particelle di polvere che possono causare la perdita della vista.**



**Indossare guanti di sicurezza.**



**Indossare calzature resistenti.**



**Non esporre alla pioggia o all'acqua.**



**Tenere gli astanti lontano dall'area di lavoro del dispositivo.**



**Attenzione! Pericolo di espulsione di oggetti!**



**Attenzione, pericolo di trascinamento!**



**Attenzione, parti rotanti!**



**CE è l'abbreviazione di Conformità Europea e ha il significato di "Ai sensi dei regolamenti dell'Unione Europea". Attraverso la marcatura CE, il produttore attesta che il presente utensile elettrico è conforme alle direttive europee vigenti.**




**Non smaltire gli utensili elettrici con i normali rifiuti domestici.**

## 2. Ulteriori istruzioni di sicurezza



Leggere attentamente il presente manuale e utilizzare l'unità attenendosi alle istruzioni in esso contenute.

- Mantenere sempre le etichette presenti sul dispositivo pulite e leggibili.
- Utilizzare il dispositivo solo per usi domestici e secondo le modalità descritte nel presente manuale. Questo dispositivo non è pensato per un uso continuo o professionale.
- Le persone con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali non possono utilizzare il dispositivo, a meno che non siano sorvegliate e ricevano le informazioni necessarie per la sicurezza da una persona qualificata. Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini.
- Non lasciare il dispositivo incustodito durante l'uso.
- Osservare le norme nazionali pertinenti in caso di utilizzo del dispositivo su strade, sentieri, proprietà private, ecc.
- Non utilizzare il dispositivo se sono presenti terze parti nella zona di pericolo.

- Il dispositivo è pensato per essere utilizzato su superfici asfaltate e pavimentate. Non utilizzare su pareti o soffitti.
- Mantenere una distanza di sicurezza con le altre persone o gli animali presenti nell'area di lavoro.
- Non infilare le mani o i piedi sotto alla spazzola a rulli quando è in funzione. Non afferrare la spazzola a rulli in rotazione. Tenere i vestiti lontano dalla spazzola a rulli in movimento. Non indossare indumenti larghi o non legati (ad es. una sciarpa) durante l'uso del dispositivo.
-  Durante il funzionamento, piccoli sassi od oggetti possono essere lanciati pericolosamente. Indossare scarpe resistenti e pantaloni lunghi durante l'uso del dispositivo. Indossare occhiali di sicurezza.
- Tenere saldamente il dispositivo con entrambe le mani durante l'uso.
- Utilizzare il dispositivo solo alla luce del giorno o con una buona luce artificiale. Non utilizzarlo in condizioni di scarsa visibilità.
- Non utilizzare il dispositivo in prossimità di laghetti da giardino, piscine o altre zone d'acqua. Non esporre il dispositivo alla pioggia o ad una eccessiva umidità.
- Fare attenzione che la spazzola a rulli non si inceppi durante l'uso. In caso di inceppamento prolungato, il dispositivo potrebbe danneggiarsi. Se la spazzola a rulli viene bloccata da un ostacolo, rilasciare immediatamente il grilletto di accensione/spengimento, scollegare il cavo di alimentazione e liberare la spazzola a rulli.
- Rimuovere il pacco batteria dall'utensile prima di procedere a operazioni di regolazione, riparazione e manutenzione.
- Prima di utilizzare il dispositivo, verificare che non sia danneggiato e non utilizzarlo se presenta dei danni. Non utilizzare il dispositivo se è danneggiato e farlo riparare da un tecnico professionista, oppure contattare il nostro servizio assistenza. Non smontare il dispositivo e non provare a ripararlo per conto proprio.

## 2.1 Rischi residui

Anche in caso di utilizzo del prodotto in conformità con i requisiti di sicurezza, può sussistere il rischio di possibili lesioni e danni. Possono generarsi i seguenti pericoli correlati alla struttura e alla progettazione del prodotto:

- Danni alla salute derivanti dall'emissione di vibrazioni, se il prodotto viene utilizzato per lunghi periodi di tempo o se non viene manipolato adeguatamente e sottoposto ad una corretta manutenzione.
- Lesioni e danni materiali dovuti alla rottura degli utensili o all'impatto improvviso di oggetti nascosti durante l'uso.
- Pericolo di lesioni e danni materiali causati dall'espulsione di oggetti.

## 3. Operazioni preliminari al primo uso del prodotto

Rimuovere il dispositivo e gli accessori dalla confezione. Tenere il materiale di imballaggio fuori della portata dei bambini. Sussiste il rischio di soffocamento.

## 4. Contenuto della confezione

- 1 spazzola per la rimozione delle erbacce a batteria
- 2 spazzole metalliche
- 1 manuale di istruzioni

## 5. Destinazione d'uso

Questo utensile è stato pensato per rimuovere le erbacce dai giunti di pavimentazione e dalle piastrelle. L'utensile rimuove erbacce e muschio.

- L'utensile è pensato unicamente per un uso esterno e personale.
- Il rispetto delle istruzioni per l'uso è un prerequisito fondamentale per un uso sicuro dell'utensile. Le istruzioni per l'uso contengono importanti raccomandazioni per il funzionamento, la manutenzione e la riparazione dell'utensile.

L'utente è responsabile di eventuali danni derivanti da un uso improprio dell'apparecchio.

L'utensile viene fornito con 2 spazzole metalliche come dotazione standard.

Non utilizzare le spazzole metalliche su superfici in pietra delicate o su piastrelle con stampe, poiché potrebbero danneggiarsi. Eseguire sempre una prova su una piccola parte, per verificare che la spazzola metallica non danneggi il materiale da trattare.

## 6. Installazione

### 6.1 Sostituzione della spazzola per la rimozione di erbacce

(Vedere Fig. A + A1).



**NOTA BENE:** la spazzola metallica è affilata!



Indossare sempre guanti da lavoro adeguati durante l'installazione e la rimozione delle spazzole metalliche.

- Premere il pulsante di blocco dell'albero (10).
- Rimuovere la spazzola usurata dall'utensile.
- Installare una nuova spazzola (9) sull'albero.
- Fissare la spazzola con gli anelli elastici e il dado ad alette e stringerli saldamente.
- Rilasciare il pulsante di blocco dell'albero.

## 7. Gestione

### 7.1 Regolazione dell'asta telescopica

(Vedere Fig. A).

La lunghezza dell'asta telescopica (7) può essere regolata in modo da ottenere la lunghezza di lavoro ottimale.

- Allentare il pulsante di blocco (8).
- Far scorrere il tubo dentro o fuori fino ad ottenere la lunghezza desiderata.
- Stringere nuovamente il pulsante di blocco.
- Assicurarsi che il tubo sia stabile prima di riprendere il lavoro.

### 7.2 Regolazione dell'angolazione della spazzola di rimozione delle erbacce

(Vedere Fig. B, C).

L'angolazione dell'utensile può essere regolata, in modo da ottenere un'angolazione di lavoro ottimale.

- Afferrare saldamente l'utensile.
- Premere il pulsante di blocco (12) per regolare l'angolazione dell'utensile.
- Eseguire la regolazione fino ad ottenere la posizione desiderata. L'utensile può essere regolato in cinque posizioni.
- Il coperchio di protezione (11) deve mantenersi parallelo al terreno per garantire una protezione ottimale (vedere Fig. C).
- Rilasciare il pulsante di blocco e assicurarsi che l'utensile sia bloccato in posizione.

### 7.3 Accensione e spegnimento dell'avvitatore

- Afferrare saldamente l'utensile.
- L'utensile è dotato di un interruttore di sicurezza (1).
- Per accendere l'utensile, spingere in avanti l'interruttore di sicurezza (1) e premere l'interruttore di accensione/spegnimento (2).
- Per spegnere l'utensile, rilasciare l'interruttore di accensione/spegnimento.

## 8. Uso

Non utilizzare le spazzole metalliche su superfici in pietra delicate o su piastrelle con stampe, poiché potrebbero danneggiarsi. Eseguire sempre una prova su una piccola parte, per verificare che la spazzola metallica non danneggi il materiale da trattare.

- Lasciare che sia l'unità ad eseguire il lavoro, senza forzare. Non sforzare l'utensile.
- Tenere l'unità con entrambe le mani.
- Utilizzare l'utensile procedendo con un passo tranquillo e regolare.
- Utilizzare esclusivamente per rimuovere erbacce secche.
- Tenere l'utensile lontano dalle piante.
- Intervenire dapprima sui giunti più lunghi e poi su quello più corti.

## 9. Pulizia e manutenzione

**Rimuovere la batteria prima della pulizia o di qualunque intervento di manutenzione.**

### 9.1 Pulizia

- Tenere i dispositivi di sicurezza, aperture di ventilazione e la carcassa del motore il più possibile liberi da sporco e polvere. Strofinare l'utensile elettrico con un panno pulito o soffiare su di esso con aria compressa a bassa pressione.
- Si consiglia di pulire l'utensile elettrico immediatamente dopo l'uso.
- Pulire l'utensile elettrico regolarmente con un panno umido e un sapone delicato. Non utilizzare materiali di pulizia o solventi, questi possono attaccare i componenti in plastica del dispositivo. Assicurarsi che l'acqua non possa entrare all'interno dell'utensile elettrico.

### 9.2 Manutenzione

Non sono presenti parti interne dell'utensile che richiedono manutenzione.

## 10. Dati tecnici

Tensione batteria: . . . . . Ioni di litio da 18 V

Velocità senza carico: . . . . . 1200 min<sup>-1</sup>

Diametro della spazzola di rimozione delle erbacce: . . . . . 100 mm

Peso prodotto senza accessori: . . . . . 2,2 kg

Livello di pressione sonora  $L_{pA}$ : . . . . . 65,5 dB(A)

Incertezza  $K_{pA}$ : . . . . . 3 dB(A)

Livello di potenza sonora  $L_{WA}$ : . . . . . 78,23 dB(A)

Incertezza  $K_{WA}$ : . . . . . 3 dB(A)

Vibrazione mano braccio: . . . . . 0,696 m/s<sup>2</sup>

Incertezza K: . . . . . 1,5 m/s<sup>2</sup>

### 10.1 Livello di vibrazioni

Il livello di emissione delle vibrazioni riportato nel presente manuale è stato misurato nel rispetto delle condizioni di test standardizzate previste nella norma EN 60745; può essere utilizzato per i confronti dei vari tipi di utensili e come valutazione preliminare dell'esposizione alle vibrazioni durante l'uso dell'utensile per le applicazioni indicate:

- l'uso dell'utensile per applicazioni diverse, oppure con accessori diversi o con manutenzione scadente può significativamente aumentare il livello di esposizione
- i periodi in cui l'utensile è spento o in funzione ma non effettivamente impiegato possono significativamente ridurre i livelli di esposizione

Gli utenti possono proteggersi contro gli effetti delle vibrazioni con un'adeguata manutenzione dell'utensile e dei suoi accessori, riscaldando le mani e organizzando adeguatamente il proprio lavoro.

## 11. Accessori – opzioni disponibili

Spazzola metallica . . . .N. articolo 7063736

## 12. Smaltimento



**Non smaltire gli utensili elettrici con i normali rifiuti domestici.**

L'utensile elettrico viene spedito in una confezione per ridurre i danni dovuti al trasporto.

Questo imballaggio è una materia prima e come tale può essere riutilizzata o può essere reimpressa nel ciclo delle materie prime. L'utensile elettrico e i relativi accessori sono realizzati in vari materiali come metalli e plastiche. Portare i componenti difettosi a un punto di raccolta dei rifiuti. Chiedete informazioni su questi punti di raccolta al vostro negozio specializzato o Comune.

### 12.1 Batterie

Smaltire le batterie rispettando le norme di protezione ambientale. Contattare le autorità locali per sapere dove si trova il centro di smaltimento batterie più vicino. Non smaltire le batterie con i rifiuti domestici. Non smaltire le batterie bruciandole, altrimenti potrebbero esplodere.

### **13. Dichiarazione di conformità CE**

Noi sottoscritti **Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d, NL-7951 SN Staphorst**, dichiara sotto la sua piena responsabilità che la **spazzola per la rimozione delle erbacce a batteria, numero articolo 7063692, modello BT-WBT002** soddisfa i requisiti essenziali definiti nella **Direttiva Europea sulla Compatibilità Elettromagnetica 2014/30/UE (CEM), la Direttiva 2006/42/CE (Direttiva Macchine), la direttiva RoHS: 2011/65/EU** e loro modifiche.

Per la valutazione di conformità, sono stati consultati i seguenti standard armonizzati europei:

**EN 62841-1:2015**

**EN ISO 12100:2010**

**EN 55014-1:2017**

**EN 55014-2:2015**

Staphorst, 7 luglio 2021



Meino Seinen, Rappresentante QA  
Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d,  
7951 SN Staphorst, Paesi Bassi

Il prodotto e il manuale dell'utente possono essere soggetti a modifiche. I dati tecnici possono essere modificati senza preavviso.

## Estimado cliente:

Familiarícese con el uso adecuado del aparato leyendo todos los capítulos de este manual en el orden en el que se presentan. Conserve estas instrucciones para poder consultarlas con posterioridad.

### ¡Lea el documento «Instrucciones generales de seguridad en materia de herramientas eléctricas» adjunto y todas las instrucciones de seguridad adicionales en estas instrucciones de uso!

Esta manual contiene información importante acerca de cómo operar y manipular el aparato. Conserve estas instrucciones para poder consultarlas con posterioridad. Si le cede el aparato a un tercero, entréguele también este manual.

### ¡La batería y el cargador no se incluyen!

La batería debe adquirirse por separado. N.º de artículo de la batería: 7062517 (2 Ah) o 7062518 (4 Ah). El cargador de la batería debe adquirirse por separado. N.º de artículo de la batería: 7063630.

Estos artículos están disponibles en línea y en las tiendas autorizadas.

## 1. Explicación de los símbolos

Los símbolos siguientes aparecen en el manual de usuario o en el producto:



*¡Advertencia! Lea el manual de instrucciones para reducir el riesgo de lesiones personales.*



*Indica el riesgo de lesiones personales, muerte o daño de la herramienta en caso de no observar las instrucciones recogidas en este manual.*



*Utilizar gafas de seguridad. Al trabajar con herramientas eléctricas, se pueden generar chispas, astillas y partículas de polvo que pueden causar la pérdida de la visión.*



*Utilizar guantes de seguridad.*



*Utilizar zapatos resistentes.*



*No exponer a la lluvia o el agua.*



*Mantener a las personas alejadas de la zona de trabajo del aparato.*



*¡Peligro! ¡Objetos proyectados!*



*¡Atención, peligro de atrapamiento!*



*¡Cuidado con las piezas giratorias!*



*El marcado CE (Conformidad Europea) es indicativo de que se cumple con las normativas de la UE. Con el marcado CE, el fabricante confirma que esta herramienta eléctrica cumple con las directivas europeas aplicables.*





*No deseche las herramientas eléctricas junto a los residuos domésticos.*

## 2. Instrucciones de seguridad adicionales



Lea detenidamente este manual y solo use la unidad de conformidad con este.

- Las etiquetas adheridas al aparato deben estar limpias y legibles en todo momento.
- Solo utilice el aparato con fines domésticos y de la forma indicada en este manual. El aparato no ha sido diseñado para un uso continuo y profesional.
- Las personas con discapacidad (física, sensorial o mental) no pueden usar el aparato a menos que cuenten con la debida supervisión e información por parte de una persona cualificada que vele por su seguridad. Manténgalo fuera del alcance de los niños.
- Nunca deje el aparato en funcionamiento sin supervisión.
- Cumpla con los reglamentos nacionales correspondientes si pretende usar el dispositivo en calles, caminos, propiedades, etc.
- No utilice el aparato si supone un peligro para terceros en la zona de trabajo.

- El aparato ha sido diseñado para su uso sobre asfalto o superficies pavimentadas. No lo utilice en paredes ni techos.
- Garantice la distancia de seguridad debida en relación con las personas y los animales mientras trabaja.
- Nunca coloque sus manos ni sus pies por delante o debajo del cepillo tipo rodillo. Nunca intente sujetar el cepillo tipo rodillo. Mantenga su ropa alejada del cepillo tipo rodillo. No utilice ropa holgada o suelta (por ejemplo, una bufanda) mientras trabaja.
-   Durante el uso, pequeñas piedras y otros objetos pueden proyectarse violentamente. Utilice zapatos resistentes y pantalones largos cuando utilice el aparato. Utilice gafas de seguridad.
- Sujete firmemente el aparato con ambas manos mientras lo usa.
- Utilice el multicepillo únicamente durante el día o con una buena iluminación artificial. Nunca lo utilice si no hay buena visibilidad.
- No utilice el dispositivo cerca de estanques de jardín, piscinas ni ninguna otra masa de agua. No exponga el aparato a la lluvia ni a condiciones de humedad excesiva.
- Preste la atención debida para que el cepillo tipo rodillo no se atasque durante el uso. Si el cepillo giratorio permanece atascado durante mucho tiempo, el aparato podría dañarse. Si el cepillo tipo rodillo se atasca con algo, suelte inmediatamente el botón de gatillo de encendido/apagado y desenchufe el cable de alimentación para, seguidamente, desatascarlo.
- Retire la batería de la herramienta antes de llevar a cabo cualquier ajuste, mantenimiento o reparación.
- Antes de usar el aparato, compruebe que no haya daños; en caso contrario, no lo utilice. Si el aparato se daña, suspenda el uso y encargue su reparación a un profesional o póngase en contacto con nuestro departamento de Asistencia al

Cliente. No desarme el aparato ni trate de repararlo por su cuenta.

## 2.1 Riesgos residuales

Incluso cuando utilice este aparato cumpliendo con todos los requisitos de seguridad, no se pueden descartar los riesgos de lesiones y daños. Los peligros siguientes pueden derivarse de la estructura y el diseño de este aparato:

- Daños a la salud debidos a la vibración si el producto se utiliza por periodos prolongados o no se usa y mantiene debidamente.
- Lesiones personales y los daños a la propiedad a causa de herramientas rotas o al impacto repentino con objetos ocultos durante el uso.
- Peligro de daños y lesiones personales a causa de objetos proyectados.

## 3. Antes de usar por primera vez

Saque la herramienta y todos los accesorios del paquete. Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños. ¡Dicho material entraña un riesgo de asfixia!

## 4. Contenido del paquete

- 1 barredora de malas hierbas inalámbrica
- 2 cepillos de metal
- 1 manual de instrucciones

## 5. Uso previsto

El aparato ha sido diseñado para eliminar las malas hierbas de las juntas del pavimento y las baldosas. El aparato elimina las malas hierbas y el musgo.

- La máquina está prevista para uso particular al aire libre.
- El cumplimiento de las instrucciones es imperativo para garantizar el uso adecuado del aparato. En las instrucciones de uso también se recogen los procedimientos concernientes al funcionamiento, el mantenimiento y la reparación.

El usuario es el único responsable de los daños resultantes de un uso indebido.

La máquina se suministra de serie con dos cepillos de metal.

No utilice el cepillo de metal sobre piedras y baldosas estampadas, ya que el cepillo de



metal podría dañarlas. Siempre haga una prueba sobre una superficie pequeña para comprobar que el cepillo de metal no dañe el material en el que se va a trabajar.

## 6. Instalación

### 6.1 Reemplazo del cepillo eliminador de malas hierbas

(Consulte las **figuras A y A1**).



**TENGA EN CUENTA QUE:** ¡Las cerdas del cepillo de metal son afiladas!



Siempre use guantes de trabajo apropiados al montar y desmontar el cepillo de metal.

- Pulse el seguro del eje **(10)**.
- Retire el cepillo desgastado de la máquina.
- Coloque el nuevo cepillo **(9)** en el eje.
- Asegure el cepillo con las arandelas de retención y las tuercas de mariposa, y apriételas firmemente.
- Libere el seguro del eje.

## 7. Manipulación

### 7.1 Ajuste del mango telescópico

(Consulte la **figura A**).

Es posible ajustar la longitud del mango telescópico **(7)**, de manera que la longitud de trabajo sea cómoda.

- Desenrosque el botón de bloqueo **(8)**.
- Deslice el tubo para retraerlo o extenderlo hasta conseguir la longitud deseada.
- Vuelva a apretar el botón de bloqueo.
- Asegúrese de que el tubo esté debidamente asegurado antes de reanudar el trabajo.

### 7.2 Ajuste del ángulo del cepillo eliminador de malas hierbas

(Consulte las **figuras B y C**)

El ángulo del aparato puede ajustarse para obtener un ángulo de trabajo cómodo.

- Sostenga firmemente el aparato.
- Pulse el botón de bloqueo **(12)** para ajustar el ángulo del aparato.
- Ajuste el ángulo del aparato a la posición deseada. El aparato se puede ajustar en cinco posiciones diferentes.

- La cubierta de protección **(11)** debe estar paralela al suelo para garantizar una protección óptima (consulte la **figura C**).
- Suelte el botón de bloqueo y asegúrese de que el aparato esté debidamente bloqueado.

### 7.3 Encendido y apagado de la herramienta

- Sostenga firmemente el aparato.
- El aparato cuenta con un interruptor de seguridad **(1)**.
- Para encender el aparato, deslice el interruptor de seguridad **(1)** hacia adelante y apriete el interruptor de encendido/apagado **(2)**.
- Para apagar el aparato, suelte el interruptor de encendido/apagado.

## 8. Uso

No utilice el cepillo de metal sobre piedras y baldosas estampadas, ya que el cepillo de metal podría dañarlas. Siempre haga una prueba sobre una superficie pequeña para comprobar que el cepillo de metal no dañe el material en el que se va a trabajar.

- Deje que sea la máquina la que haga el trabajo. No fuerce el aparato.
- Sostenga la máquina con ambas manos.
- Utilice el aparato a un ritmo sosegado y constante.
- Utilice el aparato exclusivamente para eliminar malas hierbas secas.
- Mantenga el aparato alejado de otras plantas.
- Ocúpese primeramente de las juntas largas y, a continuación, de las cortas.

## 9. Limpieza y mantenimiento

**Extraiga la batería antes de realizar cualquier tarea de limpieza o mantenimiento.**

### 9.1 Limpieza

- Mantenga los dispositivos de seguridad, las aberturas de ventilación y la carcasa del motor en el mejor estado de limpieza posible, esto es, deben estar libres de sucio y polvo. Para ello, utilice aire comprimido a baja presión y un paño limpio.

- Le recomendamos limpiar su herramienta eléctrica inmediatamente después de cada uso.
- Limpie la herramienta eléctrica regularmente con un paño humedecido con agua jabonosa (utilice únicamente detergentes suaves). No utilice disolventes ni productos de limpieza, ya que pueden atacar las partes de plástico del aparato. Asegúrese de que el agua no penetre en el interior de la herramienta.

## 9.2 Mantenimiento

Ninguna parte interna de la herramienta requiere mantenimiento.

## 10. Datos técnicos

Voltaje de la batería: . . . 18 V (iones de litio)

Velocidad sin carga: . . . . . 1200 min<sup>-1</sup>

Diámetro del cepillo eliminador

de malas hierbas: . . . . . 100 mm

Peso del producto sin accesorios:

. . . . . 2,2 kg

Nivel de presión sonora ( $L_{pA}$ ): . . . 65,5 dB(A)

Incertidumbre ( $K_{pA}$ ): . . . . . 3 dB(A)

Nivel de potencia acústica ( $L_{WA}$ ): 78,23 dB(A)

Incertidumbre ( $K_{WA}$ ): . . . . . 3 dB(A)

Vibración transmitida al

sistema mano-brazo: . . . . . 0,696 m/s<sup>2</sup>

Incertidumbre (K): . . . . . 1,5 m/s<sup>2</sup>

### 10.1 Nivel de vibración

El nivel de emisión de vibraciones indicado en este manual de instrucciones se ha medido de conformidad con una prueba normalizada recogida en la norma EN 60745. Dicho nivel se puede usar para comparar una herramienta con otra y hacer una evaluación preliminar de exposición a la vibración al usar la herramienta en las aplicaciones mencionadas.

- El uso de la herramienta para otras aplicaciones o con accesorios diferentes o deficientemente mantenidos puede aumentar significativamente el grado de exposición.
- Los momentos en los que la herramienta está apagada o cuando está en funcionamiento sin realizar trabajo puede reducir significativamente el grado de exposición.

Protéjase contra los efectos de la vibración velando por el buen estado de la herramienta y sus accesorios, manteniendo sus manos calientes y organizando sus patrones de trabajo.

## 11. Accesorios opcionales disponibles

Cepillo de metal . . . . Artículo n.º 7063736

## 12. Eliminación



**No deseche las herramientas eléctricas junto a los residuos domésticos.**

El embalaje en el que se envía esta herramienta reduce los daños debidos al transporte.

El material de embalaje en cuestión es una materia prima que se puede reutilizar o reciclar. La herramienta eléctrica y sus accesorios están fabricados con diferentes materiales como metales y plástico. Lleve los componentes defectuosos a un punto de recogida de residuos especiales. Puede consultar con el vendedor o su ayuntamiento al respecto.

### 12.1 Baterías

Piense en el medioambiente al desechar las baterías. Póngase en contacto con las autoridades locales para saber dónde se encuentra el punto de recogida más cercano para este tipo de residuos. No deseche las baterías junto a los residuos domésticos. No elimine las baterías quemándolas, ya que esto entraña un riesgo de explosión.

### 13. Declaración CE de conformidad

Nosotros, **Batavia B.V., con domicilio social en Weth. Wassebaliestraat 6d, NL-7951 SN Staphorst**, declaramos bajo nuestra propia responsabilidad que la **barredora de malas hierbas inalámbrica, modelo BT-WBT002, n.º de artículo 7063692**, cumple con los requisitos básicos recogidos en la **Directiva 2014/30/EU del Parlamento Europeo y del Consejo en materia de compatibilidad electromagnética (EMC), la Directiva 2006/42/CE relativa a las máquinas y la Directiva 2011/65/EU** sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos (también conocida como **RoHS**) y sus enmiendas. Para la evaluación del cumplimiento normativo se consultaron las siguientes normas armonizadas:

**EN 62841-1:2015**

**EN ISO 12100:2010**

**EN 55014-1:2017**

**EN 55014-2:2015**

Staphorst, 7 de julio de 2021



Meino Seinen, representante de Aseguramiento de la Calidad de Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d, 7951 SN Staphorst, Países Bajos

Tanto el producto como el manual de usuario están sujetos a cambios. Los datos técnicos pueden cambiar sin previo aviso.

## Estimado cliente

Familiarize-se com a utilização adequada do dispositivo através da leitura e cumprimento de cada capítulo deste manual, pela ordem apresentada. Guarde estas instruções de utilização para consulta futura.

### Leia as "Instruções de segurança gerais para ferramentas elétricas" e todas as instruções de segurança adicionais neste manual!

Este manual contém informações importantes sobre a utilização e manuseamento do dispositivo. Guarde estas instruções de utilização para consulta futura. Entregue-as juntamente com a unidade caso empreste o equipamento a terceiros.

### Bateria e carregador não incluídos!

A bateria está disponível separadamente art.º n.º: 7062517 (2 Ah) ou 7062518 (4 Ah). O carregador está disponível separadamente art.º n.º: 7063630.

Estes itens estão disponíveis para venda online e nas lojas de revenda.

## 1. Explicação dos símbolos

O seguintes símbolos são utilizados no manual do utilizador ou no produto:



**Aviso! Para reduzir o risco de lesões, o utilizador deve ler o manual de instruções.**



**Indica risco de lesões corporais, morte ou danos no equipamento no caso de não observância das instruções neste manual.**



**Utilize óculos de proteção. Sempre que se trabalha com ferramentas elétricas, é possível a ocorrência de faíscas, lascas, farpas e partículas de pó, que podem causar perda de visão.**



**Utilize luvas de proteção.**



**Utilize calçado resistente.**



**Não exponha a chuva ou água.**



**Mantenha as pessoas sempre afastadas da área de trabalho do dispositivo.**



**Cuidado! Projeção de objetos!**



**Atenção! Perigo de aspiração!**



**Aviso! Peças rotativas!**



**"CE" significa "Conformidade Europeia", o que indica "em conformidade com a regulamentação da UE". Com a marcação CE, o fabricante confirma que esta ferramenta elétrica cumpre com as diretivas europeias aplicáveis.**



**Não elimine as ferramentas elétricas juntamente com os resíduos domésticos.**

## 2. Instruções de segurança adicionais



Leia este manual atentamente e utilize a unidade apenas de acordo com as instruções aqui contidas.

- Mantenha todos os rótulos no dispositivo limpos e legíveis.
- Utilize o dispositivo apenas para fins domésticos e na forma indicada neste manual. O dispositivo não foi concebido para uma utilização profissional e prolongada.
- As pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas não devem utilizar o dispositivo, exceto se sob supervisão ou se tiverem recebido instruções relativas à segurança por uma pessoa qualificada. Mantenha o dispositivo fora do alcance das crianças.
- Durante a utilização do dispositivo nunca o deixe sem vigilância.
- Respeite os regulamentos nacionais relevantes se pretender utilizar este dispositivo nas ruas, caminhos, imóveis, etc.
- Não utilize o dispositivo enquanto outras pessoas estiverem na zona de perigo.
- O dispositivo destina-se a ser utilizado em asfalto e superfícies pavimentadas. Não utilize o dispositivo em paredes nem tetos.

- Enquanto trabalha, garanta uma distância de segurança de outras pessoas ou animais.
- Nunca coloque as mãos ou pés na direção ou debaixo do rolo da escova rotativa. Nunca estique os braços na direção do rolo da escova rotativa. Mantenha as suas roupas afastadas do rolo da escova rotativa. Não utilize peças de vestuário soltas (p. ex., lenços) durante o trabalho.



- Durante a operação, pequenas pedras ou outros objetos podem ser projetados com violência. Utilize calçado sólido e calças compridas sempre que utilizar o dispositivo. Utilize óculos de proteção.
- Durante a operação, segure o dispositivo firmemente, com ambas as mãos.
- Utilize o dispositivo apenas em locais com luz diurna ou com uma boa iluminação artificial. Nunca o utilize se a visibilidade for má.
- Não utilize o dispositivo perto de lagos de jardim, piscinas ou outras massas de água. Não exponha o dispositivo a chuva ou humidade excessiva.
- Tenha cuidado para que o rolo da escova não encrave durante a operação. Uma obstrução a longo prazo pode danificar o dispositivo. Se o rolo da escova rotativa estiver bloqueado por algum obstáculo, liberte imediatamente o gatilho de LIGAR/DESLIGAR, desligue o cabo de alimentação e liberte o rolo da escova.
- Retire a bateria da ferramenta antes de realizar qualquer ajuste, serviço ou manutenção.
- Antes de utilizar o dispositivo verifique se existem danos e se existirem, não utilize o dispositivo. Caso o dispositivo fique danificado, deixe de o utilizar e solicite a sua reparação por um profissional ou entre em contacto com o nosso departamento de apoio ao cliente. Não desmonte o dispositivo nem tente repará-lo sem auxílio.

### 2.1 Riscos residuais

Mesmo que utilize este produto de acordo com todos os requisitos de segurança, ainda restam potenciais riscos de ferimen-

tos e danos. Os riscos que se seguem podem advir da estrutura e design deste produto:

- problemas de saúde resultantes da emissão de vibração se o produto for utilizado durante longos períodos de tempo ou se não for devidamente gerido e efetuada manutenção;
- lesões e danos materiais devido a ferramentas de aplicação partidas ou ao impacto súbito de objetos ocultos durante a utilização;
- risco de lesões e danos materiais causados por objetos projetados.

### 3. Antes da primeira utilização

Retire a máquina e todos os acessórios da embalagem. Mantenha os materiais de embalagem fora do alcance de crianças pequenas. Risco de asfixia!

### 4. Conteúdo da embalagem

- 1x Varredor de ervas daninhas sem fios
- 2x Escovas metálicas
- 1 x Manual de instruções

### 5. Utilização prevista

A máquina foi concebida para a remoção de ervas daninhas das juntas de pavimentos e azulejos. A máquina remove ervas daninhas e musgo.

- A máquina foi concebida para uma utilização privada no exterior.
- O cumprimento das instruções de utilização é um pré-requisito para uma utilização adequada da máquina. As instruções de utilização também contêm instruções sobre a operação, manutenção e reparação.

O utilizador assume a responsabilidade por todos os danos resultantes de uma utilização inadequada.

A máquina é fornecida com 2 escovas metálicas (versão padrão).

Não utilize a escova metálica em tipos de pedras macias ou azulejos com impressões, pois poderá danificá-los. Primeiro, teste sempre numa peça pequena e discreta para garantir que a escova metálica não danifica o material de trabalho.

## 6. Instalação

### 6.1 Substituição da escova de ervas daninhas

(Ver Fig. A + A1).



**NOTA:** a escova metálica é afiada!



Utilize sempre luvas de trabalho adequadas quando montar ou remover a escova metálica.

- Prima o botão de bloqueio do eixo **(10)**.
- Remova a escova da máquina quando estiver gasta.
- Coloque a nova escova **(9)** no eixo.
- Fixe a escova com os anéis de retenção e a porca de orelhas e aperte-os de forma firme.
- Solte o botão de bloqueio do eixo.

## 7. Manuseamento

### 7.1 Ajuste do varão telescópico

(veja a Fig. A).

O varão telescópico **(7)** pode ser ajustado em comprimento, de forma a criar um método de trabalho confortável.

- Desaperte o botão de bloqueio **(8)**.
- Deslize o tubo para dentro e para fora até alcançar o comprimento pretendido.
- Aperte o botão de bloqueio novamente.
- Certifique-se de que o tubo está devidamente fixo antes de retomar o trabalho.

### 7.2 Ajuste do ângulo da escova de ervas daninhas

(Ver Fig. B, C).

O ângulo da máquina pode ser ajustado de forma a alcançar um ângulo de trabalho confortável.

- Segure a máquina firmemente.
- Prima o botão de bloqueio **(12)** de forma a ajustar o ângulo da máquina.
- Ajuste o ângulo da máquina para a posição desejada. A máquina pode ser ajustada em cinco posições diferentes.
- A cobertura de guarda **(11)** tem de estar paralela ao solo para a máxima proteção (ver Fig. C).
- Solte o botão de bloqueio e certifique-se de que a máquina está devidamente bloqueada.

### 7.3 Ligar e desligar a máquina

- Segure a máquina firmemente.
- A máquina está equipada com um interruptor de segurança **(1)**.
- Para ligar a máquina, deslize o interruptor de segurança **(1)** para a frente e aperte o interruptor de ligar/desligar **(2)**.
- Para desligar a máquina, solte o interruptor de ligar/desligar.

## 8. Utilização

Não utilize a escova metálica em tipos de pedras macias ou azulejos com impressões, pois poderá danificá-los. Primeiro, teste sempre numa peça pequena e discreta para garantir que a escova metálica não danifica o material de trabalho.

- Deixe a máquina fazer o trabalho. Não force a máquina;
- segure a máquina com ambas as mãos;
- Utilize uma máquina num ritmo tranquilo e regular.
- Utilize a máquina exclusivamente para ervas daninhas secas.
- Mantenha a máquina afastada das plantas.
- Primeiro limpe as juntas mais compridas e, depois, as juntas mais estreitas.

## 9. Limpeza e manutenção

**Remova a bateria antes de proceder a qualquer trabalho de limpeza ou manutenção.**

### 9.1 Limpeza

- Mantenha os dispositivos de segurança, os orifícios de ventilação e a caixa do motor o mais limpos possível (de sujidade e pó). Limpe a ferramenta elétrica com um pano limpo ou sobre-a com um equipamento de ar comprimido de baixa pressão.
- Recomendamos a limpeza da sua ferramenta elétrica imediatamente após cada utilização.
- Limpe a ferramenta elétrica regularmente com um pano húmido e algum sabão suave. Não utilize quaisquer materiais de limpeza ou solventes, já que podem danificar os componentes plásticos do dispositivo. Certifique-se de que

a água não penetra no interior da ferramenta elétrica.

## 9.2 Manutenção

Não existem quaisquer peças internas que necessitem de manutenção.

## 10. Dados técnicos

Tensão da bateria: . . . . . iões de lítio de 18 V

Velocidade sem carga: . . . . . 1200 min<sup>-1</sup>

Diâmetro da escova de ervas daninhas:  
. . . . . 100 mm

Peso do produto sem acessórios:  
. . . . . 2,2 kg

Nível de pressão sonora  $L_{pA}$ : . . . . 65,5 dB(A)

Incerteza  $K_{pA}$ : . . . . . 3 dB(A)

Nível de potência sonora  $L_{WA}$ : . . . . 78,23 dB(A)

Incerteza  $K_{WA}$ : . . . . . 3 dB(A)

Vibrações transm. mão-braço: . . 0,696 m/s<sup>2</sup>

Incerteza K: . . . . . 1,5 m/s<sup>2</sup>

### 10.1 Nível de vibração

O nível de emissão de vibração indicado neste manual de instruções foi medido de acordo com um teste normalizado previsto na norma EN 60745; pode ser utilizado para comparar ferramentas e como avaliação preliminar da exposição a vibração durante a utilização da ferramenta para as aplicações mencionadas.

- utilizar a ferramenta para diferentes aplicações, ou com acessórios diferentes ou com uma manutenção deficiente, pode aumentar de forma significativa o nível de exposição;
- o número de vezes em que a ferramenta é desligada ou quando está a trabalhar sem realizar a sua função, pode aumentar de forma significativa o nível de exposição.

Proteja-se contra os efeitos da vibração realizando a manutenção da ferramenta e dos seus acessórios, mantendo as suas mãos quentes e organizando os seus padrões de trabalho.

## 11. Acessórios – disponíveis a título opcional

Escova metálica . . . . . Item n.º 7063736

## 12. Eliminação



*Não elimine as ferramentas elétricas juntamente com os resíduos domésticos.*

Esta ferramenta elétrica é expedida numa embalagem para minimizar os danos de transporte.

Esta embalagem é uma matéria-prima e, como tal, pode ser reutilizada ou reintroduzida no respetivo ciclo. Esta ferramenta elétrica e os seus acessórios são feitos de vários materiais, tais como metais e plásticos. Leve as peças defeituosas para um ponto de recolha especial. Coloque as suas questões a este respeito numa loja da especialidade ou autoridade local.

### 12.1 Bateria

Pense no ambiente sempre que eliminar baterias. Contacte as autoridades locais para saber a localização da área de eliminação de resíduos mais próxima. Não elimine as baterias juntamente com os resíduos domésticos. Não elimine a bateria queimando-a - risco de explosão.

### **13. Declaração de conformidade CE**

Nós, **Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d, NL-7951 SN Staphorst**, declaramos sob a nossa responsabilidade que o produto **Varredor de ervas daninhas sem fios, Item n.º 7063692, Modelo n.º BT-WBT002** está de acordo com os requisitos básicos definidos nas Diretivas Europeias **2014/30/UE (relativa à compatibilidade eletromagnética (CEM)), 2006/42/CE (relativa às máquinas), 2011/65/UE (relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrônicos)** e respetivas alterações. Para a avaliação de conformidade, foram consultadas as seguintes normas harmonizadas:

**EN 62841-1:2015**

**EN ISO 12100:2010**

**EN 55014-1:2017**

**EN 55014-2:2015**

Staphorst, 7 de julho de 2021



Meino Seinen, QA Representative  
Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d,  
7951 SN Staphorst, Países Baixos

O produto e o manual do utilizador podem ser sujeitos a alterações. Os dados técnicos podem ser alterados sem aviso prévio.



## Szanowny Kliencie!

Prosimy o zapoznanie się z prawidłowym użyciem urządzenia poprzez przeczytanie każdego z poniższych rozdziałów instrukcji, w podanej kolejności. Zachować instrukcję obsługi do wykorzystania w przyszłości.

### Prosimy o przeczytanie załączonych „Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa elektronarzędzi” oraz dodatkowych zaleceń bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji obsługi!

Niniejsza instrukcja zawiera najważniejsze informacje dotyczące bezpiecznej obsługi i korzystania z urządzenia. Zachować instrukcję obsługi do wykorzystania w przyszłości. Prosimy o dołączenie instrukcji do urządzenia w przypadku przekazywania urządzenia innej osobie.

### Akumulator i ładowarka nie wchodzą w skład zestawu!

Akumulator dostępny jest oddzielnie jako art. nr: 7062517 (2 Ah) lub 7062518 (4 Ah). Ładowarka dostępna jest oddzielnie jako art. nr: 7063630.

Pozycje te są dostępne online oraz w sklepach partnerskich.

## 1. Objaśnienie symboli

W instrukcji obsługi lub na produkcie stosowane są następujące symbole:



**Ostrzeżenie!** W celu zredukowania ryzyka obrażeń użytkownik musi przeczytać instrukcję obsługi.



Wskazuje na zagrożenie zranieniem ciała, utratą życia lub uszkodzeniem narzędzia w przypadku nieprzestrzegania zaleceń zawartych w niniejszej instrukcji.



Nosić okulary ochronne. Podczas pracy z elektronarzędziami może dochodzić do powstawania iskier, odprysków, wiórów oraz cząstek pyłu, które mogą spowodować utratę wzroku.



Nosić rękawice ochronne.



Założyć solidne obuwie.



Chronić urządzenie przed deszczem i wodą.



Nie dopuszczać do przebywania osób postronnych w obszarze roboczym urządzenia.



Ostrożnie! Przedmioty wyrzucane w powietrze!



Uwaga: niebezpieczeństwo pociągnięcia!



Uwaga: obracające się elementy!



CE jest skrótem od „Conformité Européenne”, co oznacza „zgodne z przepisami UE”. Za pomocą znaku CE producent potwierdza, że niniejsze elektronarzędzie spełnia wymagania obowiązujących dyrektyw UE.



Nie należy utylizować elektronarzędzi z odpadami domowymi.

## 2. Dodatkowe zalecenia bezpieczeństwa



Prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji oraz używanie urządzenia wyłącznie zgodnie z niniejszą instrukcją.

- Dbać o czystość i czytelność wszystkich etykiet znajdujących się na urządzeniu.
- Urządzenie wykorzystywać wyłącznie w gospodarstwie domowym w sposób wskazany w instrukcji obsługi. Urządzenie nie jest przeznaczone do ciągłej, profesjonalnej pracy.
- Osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej nie mogą używać urządzenia, chyba że będą nadzorowane oraz zostaną poinstruowane w zakresie bezpiecznej obsługi produktu przez wykwalifikowaną osobę. Urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Nigdy nie pozostawiać uruchomionego urządzenia bez nadzoru.

- W przypadku użytkowania urządzenia na ulicach, ścieżkach, posesjach itp. należy przestrzegać odpowiednich przepisów lokalnych.
- Nie uruchamiać urządzenia, gdy w strefie zagrożenia znajdują się osoby postronne.
- Urządzenie przeznaczone jest do pracy na nawierzchniach asfaltowych i utwardzonych. Nie używać na ścianach lub suficie.
- Podczas pracy zapewnić bezpieczną odległość od innych osób lub zwierząt.
- Nigdy nie umieszczać rąk ani stóp przed lub pod obracającym się wałkiem szczotki. Nigdy nie chwytać za obracający się wałek szczotki. Nie zbliżać odzieży do obracającego się wałka szczotki. Podczas pracy nie nosić luźnej odzieży (np. szalika).
-   Podczas pracy może dojść do gwałtownego wyrzucania w powietrze małych kamyczków i innych obiektów. Do pracy z urządzeniem należy założyć solidne obuwie i długie spodnie. Korzystać z gogli ochronnych.
- Podczas pracy trzymać urządzenie mocno obiema dłońmi.
- Używać urządzenia wyłącznie przy świetle dziennym lub odpowiednim oświetleniu sztucznym. Nigdy nie używać urządzenia, gdy widoczność jest niewystarczająca.
- Nie używać elektronarzędzia w pobliżu stawów ogrodowych, basenów lub innych zbiorników wodnych. Chronić urządzenie przed deszczem i wilgocią.
- Należy zadbać o to, żeby wałek szczotki nie zacinał się podczas pracy. Długotrwałe zacięcie może spowodować uszkodzenie urządzenia. Jeśli obracający się wałek szczotki zostanie zablokowany przez przeszkodę, natychmiast zwolnić spust zasilania, odłączyć przewód zasilający i usunąć przyczynę blokady wałka szczotki.
- Przed przystąpieniem do regulacji, napraw lub konserwacji wyjąć akumulator z urządzenia.

- Przed użyciem urządzenia dokładnie je obejrzyć i upewnić się, że nie jest uszkodzone. Nie używać uszkodzonego urządzenia. Jeśli dojdzie do uszkodzenia urządzenia należy zaprzestać korzystania z niego i dokonać jego naprawy u profesjonalisty lub skontaktować się z naszym działem obsługi klienta. Nie demontować urządzenia ani nie przeprowadzać napraw na własną rękę.

## 2.1 Pozostałe zagrożenia

Obsługa urządzenia zgodnie ze wszystkimi wymogami dotyczącymi bezpieczeństwa nie gwarantuje całkowitej eliminacji ryzyka wystąpienia obrażeń lub szkód. Poniższe zagrożenia wynikają z budowy niniejszego urządzenia.

- Problemy zdrowotne związane z generowaniem wibracji: gdy produkt używany jest przed długi okres czasu lub nie jest właściwie konserwowany i obsługiwany.
- Obrażenia i szkody materialne spowodowane uszkodzonymi akcesoriami lub nagłym uderzeniem niewidocznego przedmiotu w trakcie pracy.
- Niebezpieczeństwo obrażeń i szkód materialnych spowodowanych przez przedmioty wprawione w ruch.

## 3. Przed pierwszym użyciem

Wyjąć urządzenie oraz wszystkie akcesoria z opakowania. Materiały opakowaniowe należy przechowywać poza zasięgiem małych dzieci. Występuje zagrożenie uduszeniem!

## 4. Zawartość opakowania

- 1× bezprzewodowe narzędzie do usuwania chwastów
- 2× metalowa szczotka do usuwania chwastów
- 1× instrukcja obsługi

## 5. Przeznaczenie

Urządzenie jest przeznaczone do usuwania chwastów ze spoin chodnika i płytek. Narzędzie usuwa chwasty i mech.

- Urządzenie przeznaczone jest do niekomercyjnego użytku na zewnątrz budynków.

- Warunkiem prawidłowego użycia urządzenia jest przestrzeganie instrukcji użytkowania. Instrukcja użytkowania zawiera również instrukcje obsługi, konserwacji i naprawy.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku niewłaściwego użytkowania urządzenia.

Urządzenie zostało wyposażone w 2 metalowe szczotki.

Nie używać metalowej szczotki do miękkiego kamienia lub płytek z nadrukiem, ponieważ metalowa szczotka może je uszkodzić. Przed przystąpieniem do pracy należy przetestować działanie na małym, niewidocznym fragmencie powierzchni, aby sprawdzić, czy metalowa szczotka nie uszkodzi obrabianego materiału.

## 6. Montaż

### 6.1 Wymiana szczotki do chwastów

(Patrz **Rys. A + A1**).



**UWAGA:** Metalowa szczotka jest ostra!



Zawsze nosić odpowiednie rękawice robocze podczas montażu i demontażu metalowej szczotki.

- Nacisnąć przycisk blokady wału (**10**).
- Zużytą szczotkę wyjąć z urządzenia.
- Nową szczotkę umieścić (**9**) na wale.
- Zabezpieczyć szczotkę podkładkami sprężynowymi i mocno dokręcić nakrętką motylkową.
- Zwolnić przycisk blokady wału.

## 7. Użytkowanie

### 7.1 Regulacja drążka teleskopowego

(Patrz **rys. A**).

Długość drążka teleskopowego (**7**) można regulować, aby uzyskać odpowiednią długość roboczą.

- Odkręcić blokadę (**8**).
- W celu uzyskania żądanej długości narzędzia – wsunąć lub wysunąć rurkę drążka.
- Dokręcić blokadę.
- Przed wznowieniem pracy upewnić się, że rurka drążka została prawidłowo dokręcona.

### 7.2 Zmiana kąta roboczego szczotki do chwastów

(Patrz **Rys. B, C**).

Kąt roboczy można regulować w celu uzyskania odpowiedniego nachylenia urządzenia.

- Mocno trzymać urządzenie.
- Nacisnąć przycisk blokady (**12**), aby wyregulować nachylenie urządzenia.
- Ustawić żądany kąt nachylenia. Urządzenie można ustawić w pięciu różnych pozycjach.
- Ostona (**11**) musi być ustawiona równoległe do podłoża, aby zapewnić optymalną ochronę podczas pracy (patrz **Rys. C**).
- Zwolnić przycisk blokady i upewnić się, że blokada działa prawidłowo.

### 7.3 Włączanie i wyłączenie urządzenia

- Mocno trzymać urządzenie.
- Urządzenie zostało wyposażone w wyłącznik bezpieczeństwa (**1**).
- Aby włączyć urządzenie, należy przesunąć wyłącznik bezpieczeństwa (**1**) do przodu i nacisnąć włącznik/wyłącznik (**2**).
- Aby wyłączyć urządzenie, zwolnić włącznik/wyłącznik.

## 8. Sposób użycia

Nie używać metalowej szczotki do miękkiego kamienia lub płytek z nadrukiem, ponieważ metalowa szczotka może je uszkodzić. Przed przystąpieniem do pracy należy przetestować działanie na małym, niewidocznym fragmencie powierzchni, aby sprawdzić, czy metalowa szczotka nie uszkodzi obrabianego materiału.

- Pozwolić urządzeniu na wykonanie pracy. Nie wywierać nacisku na urządzenie.
- Chwycić urządzenie obiema rękami.
- Urządzeniem należy pracować w spokojnym, stałym tempie.
- Narzędzia używać wyłącznie do suchych chwastów.
- Nie zbliżać urządzenia do roślin użytkowych.

- W pierwszej kolejności pracować wzdłuż długich krawędzi, a następnie wzdłuż krótkich krawędzi płytek.

## 9. Czyszczenie i konserwacja

**Przed wykonaniem jakiegokolwiek czynności konserwacji lub czyszczenia należy zdemontować akumulator.**

### 9.1 Czyszczenie

- W miarę możliwości należy chronić wszystkie rozwiązania zabezpieczające, otwory wentylacyjne i obudowę silnika przed zanieczyszczeniami i pyłem. Wytrzeć elektronarzędzie czystą ściereczką lub przedmuchać sprężonym powietrzem o niskim ciśnieniu.
- Zalecamy czyszczenie narzędzia z napędem elektrycznym natychmiast po każdym użyciu.
- Regularnie czyścić elektronarzędzie wilgotną szmatką i niewielką ilością delikatnego mydła. Nie stosować środków czyszczących lub rozpuszczalników; mogą one spowodować uszkodzenie plastikowych części urządzenia. Nie dopuścić, by do wnętrza elektronarzędzia przedostała się woda.

### 9.2 Konserwacja

W urządzeniu nie ma elementów wewnętrznych wymagających konserwacji.

## 10. Dane techniczne

Napięcie akumulatora:

..... litowo-jonowy 18 V

Prędkość obrotowa na biegu jałowym:

..... 1200 min<sup>-1</sup>

Średnica szczotki do chwastów: . . .100 mm

Ciężar urządzenia bez akcesoriów:

..... 2,2 kg

Ciśnienie dźwięku  $L_{pA}$ : . . . . . 65,5 dB(A)

Niepewność  $K_{pA}$ : . . . . . 3 dB(A)

Moc akustyczna  $L_{WA}$ : . . . . . 78,23 dB(A)

Niepewność  $K_{WA}$ : . . . . . 3 dB(A)

Drgania ręki/ramienia: . . . . . 0,696 m/s<sup>2</sup>

Niepewność K: . . . . . 1,5 m/s<sup>2</sup>

### 10.1 Poziom wibracji

Poziom emisji drgań podany w niniejszej instrukcji obsługi został zmierzony zgodnie ze standardowym testem wymienionym

w dokumencie EN 60745 i może być używany do porównania urządzeń oraz jako wstępna ocena narażenia na wibracje podczas używania narzędzia do wymienionych zastosowań

- używanie narzędzia do innych zastosowań, lub z różniącymi się lub źle konserwowanymi akcesoriami, może znacznie zwiększyć poziom ekspozycji
- jeśli narzędzie jest wyłączone, lub gdy jest włączone bez obciążenia, poziom narażenia na drgania może być znacznie niższy

Aby chronić operatora przed skutkami wibracji należy przeprowadzać konserwację urządzenia i jego akcesoriów, utrzymywać ciepłotę rąk i dbać o właściwą organizację czynności podczas pracy.

## 11. Akcesoria – dostępne opcjonalnie

Metalowa szczotka: . . . artykuł nr 7063736

## 12. Utylizacja



**Nie należy utylizować elektronarzędzi z odpadami domowymi.**

Narzędzie z napędem elektrycznym

jest dostarczane w opakowaniu celem zredukowania uszkodzeń w czasie transportu. Opakowanie jest surowcem i jako takie może zostać ponownie użyte lub ponownie przetworzone. Narzędzie z napędem elektrycznym i jego akcesoria wykonane są z różnych materiałów, takich jak metale i tworzywa sztuczne. Uszkodzone elementy należy przekazać do specjalnych punktów gromadzenia odpadów. Informacje o nich można uzyskać w sklepie lub u władz lokalnych.

### 12.1 Akumulatory

Podczas utylizacji akumulatorów brać pod uwagę środowisko naturalne. Aby uzyskać informacje na temat najbliższego punktu zbiórki odpadów, należy skontaktować się z jednostką władz samorządowych. Nie należy utylizować akumulatorów z odpadami domowymi. Nie należy utylizować akumulatorów przez spalanie, może to prowadzić do wybuchu.

### 13. Deklaracja zgodności z wymo- gami UE

Firma **Batavia B.V., Weth. Wassebalie-  
straat 6d, NL-7951 SN Staphorst**, oświad-  
cza na własną odpowiedzialność, że pro-  
dukt **beprzewodowe narzędzie do usuwa-  
nia chwastów, pozycja nr 7063692, nr  
modelu: BT-WBT002** jest zgodny z podsta-  
wowymi wymaganiami, które zostały okre-  
ślone w Dyrektywach Parlamentu Europej-  
skiego i Rady: **dotyczącej kompatybilności  
elektromagnetycznej 2014/30/UE (EMC),  
2006/42/WE (maszynowej), RoHS:  
2011/65/UE** oraz poprawkach do nich. W  
celu oceny zgodności zastosowane zostały  
następujące normy zharmonizowane:

**EN 62841-1:2015**

**EN ISO 12100:2010**

**EN 55014-1:2017**

**EN 55014-2:2015**

Staphorst, 7 lipca 2021



Meino Seinen, Przedstawiciel ds. QA  
Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d,  
7951 SN Staphorst, Holandia  
Produkt i instrukcja obsługi mogą ulec  
zmianie. Dane techniczne mogą zostać  
zmienione bez wcześniejszego  
powiadomienia.









# ONE BATTERY FOR 30+ TOOLS

## MAXPACK 18 V

18 V Cordless collection

**30+**  
**TOOLS**



# BATAVIA

## 2 YEAR WARRANTY

### This product has got a 2 year warranty

Dear Client, if for any reason this product is not working, please ensure you contact our [Client Service Centre](#). Ensure you have your original receipt of purchase. This warranty covers all defects in workmanship or materials in this Batavia product for a two year period from the date of purchase. The warranty does not cover any malfunction, or defect resulting from misuse, neglect, alteration, or repair.

### Dieses Produkt hat 2 Jahre Garantie

Sehr geehrter Kunde, unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät nicht einwandfrei sein, so wenden Sie sich bitte immer zuerst an unseren [Kunden-Service](#). Bitte bewahren Sie unbedingt den Kaufbeleg auf. Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler. Ausgeschlossen sind Mängel die durch häufigen Gebrauch, missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung oder Gewalteinwirkung verursacht worden sind.

### Ce produit a 2 ans de garantie

Cher client, Si pour une raison quelconque, ce produit ne fonctionne pas, veuillez contacter notre [Centre de service après-vente](#). Conservez le bon d'achat original. Cette garantie couvre tous les défauts de matériau et de main d'œuvre constatés sur ce produit Batavia pendant une période de deux ans à compter de la date d'achat. Les défauts de fonctionnement et autres résultant d'abus ou de mauvais emploi, de négligence, de modifications ou réparations non autorisées sont exclus de la garantie.

### Dit product heeft 2 jaar garantie

Geachte klant, onze producten ondergaan een streng kwaliteitscontrole proces. Wanneer dit product niet correct functioneert, wend u zich alstublieft altijd eerst tot onze klantenservice. Bewaar altijd uw aankoopbewijs. De garantieservice is alleen van toepassing op materiaal- of productiefouten. Uitgesloten zijn gebreken veroorzaakt door intensief gebruik, misbruik en incorrecte behandeling of extern geweld.

### Questo prodotto è garantito per 2 anni

Gentile Cliente, se per una qualche ragione il prodotto non funziona, La invitiamo a mettersi in contatto con il nostro [Centro Assistenza Clienti](#). Si accerti di avere la ricevuta originale dell'acquisto. La garanzia copre tutti i difetti di fabbricazione o di materiale in questo prodotto Batavia per un periodo di 2 anni dalla data di acquisto. La garanzia non copre malfunzionamenti o difetti derivanti da uso inappropriato, improprio, da modifiche o riparazioni.

### Este producto tiene dos años de garantía

Estimado cliente: si por cualquier razón este producto no funciona, póngase en contacto con nuestro [Centro de Atención al Cliente](#). Asegúrese de tener a mano la factura de compra original. Esta garantía cubre todos los defectos de mano de obra o materiales de este producto de Batavia por un periodo de dos años a partir de la fecha de compra. La garantía no cubre ningún mal funcionamiento o defectos resultantes del mal uso, negligencia, alteración o reparación.


### Este produto tem uma garantia de 2 anos

Estimado Cliente, se, por qualquer motivo, este produto não estiver a funcionar devidamente, contacte o nosso [Centro de Apoio ao Cliente](#). Certifique-se de que possui a prova de compra original. Esta garantia cobre todos os defeitos de fabrico ou materiais do produto Batavia durante um período de dois anos, a contar da data de compra. A garantia não cobre quaisquer avarias ou defeitos resultantes de um uso indevido, negligência, modificações ou reparações.

### Produkt posiada 2-letnią gwarancję.

Szanowny Kliencie! Jeśli z jakiegokolwiek powodu niniejszy produkt nie działa, prosimy skontaktować się z naszym [Centrum obsługi serwisowej](#). Upewnij się, że posiadasz oryginalny dowód zakupu. Niniejsza gwarancja obejmuje wszystkie wady produkcyjne i materiałowe w produktach Batavia przez okres dwóch lat od daty zakupu. Gwarancja nie obejmuje żadnych usterek lub uszkodzeń wynikających z nieprawidłowego użycia, zaniedbania, modyfikacji lub naprawy.

**Deutschland – Kundenservice – Montag bis Freitag von 9 bis 17 Uhr**


 **01805 937 832\***

**Other European countries – Customer Services /**

**Autres pays d'Europe – Service clientèle /**

**Overige landen Europa – Klantenservice**

Monday till Friday from 8 am until 4 pm / Lundi jusqu'à Vendredi  
de 9 – 17 heure / Maandag t/m vrijdag van 9 tot 17 uur

 **00800 664 774 00**



\*Nur €0,14 /Minute aus dem dt. Festnetz,  
max. €0,42/Minute aus den Mobilfunknetzen

**Model: BT-WBT002**  
**Item-No.: 7063692**  
**[www.batavia.eu](http://www.batavia.eu) | [info@batavia.eu](mailto:info@batavia.eu)**